



2018/0329(COD)

11.2.2019

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

121 - 377

Návrh zprávy
Judith Sargentini
(PE632.950v01-00)

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (přepracované znění)

Návrh směrnice
(COM(2018)634 – C8-0407/2018 – 2018/0329(COD))

Pozměňovací návrh 121
Barbara Spinelli

Návrh směrnice

–

Návrh na zamítnutí

***Evropský parlament zamítá návrh
Komise.***

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Hlava 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

o společných normách a postupech v
členských státech při navracení
neoprávněně pobývajících státních
příslušníků třetích zemí (přepracované
znění)

Příspěvek Evropské komise k zasedání
vedoucích představitelů

v Salcburku ve dnech 19.–20. září 2018

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

(Netýká se českého znění.)

Or. en

Odůvodnění

*Toto je horizontální změňovací návrh související s změňovacími návrhy k bodům
odůvodnění 6, 9, 10, 22, 25, 32, 40 a 47 a k článkům 1, 2, 3, 4, 8, 10, 13, 14, 15 a 22.*

Pozměňovací návrh 123

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Hlava 1

Znění navržené Komisí

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (přepracované znění)

Příspěvek Evropské komise k zasedání vedoucích představitelů

v Salcburku ve dnech 19.–20. září 2018

Pozměňovací návrh

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

(Netýká se českého znění.)

Or. en

Odůvodnění

Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno slovem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 124

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) *Účinná a spravedlivá návratová politika je základní součástí strategie Unie pro lepší řízení migrace ve všech aspektech, jak je uvedeno v evropském programu pro migraci z května 2015¹¹.*

Pozměňovací návrh

(2) *Důstojná a humánní politika založená na právech by měla být základem strategie Unie pro lepší řízení migrace ve všech aspektech.*

¹¹ COM(2015) 285 final.

¹¹ COM(2015) 285 final.

Or. en

Pozměňovací návrh 125

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Účinná a spravedlivá návratová politika je základní součástí strategie Unie pro lepší řízení *migrace* ve všech aspektech, jak je uvedeno v evropském programu pro migraci z května 2015¹¹.

¹¹ COM(2015) 285 final.

Pozměňovací návrh

(2) Účinná a spravedlivá návratová politika je základní součástí strategie Unie pro lepší řízení *imigrace* ve všech aspektech, jak je uvedeno v evropském programu pro migraci z května 2015¹¹.

¹¹ COM(2015) 285 final.

Or. en

Pozměňovací návrh 126

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Evropská rada ve svých závěrech ze dne 28. června 2018 zdůraznila potřebu výrazně posílit účinné navracení nelegálních migrantů a uvítala záměr Komise předložit legislativní návrhy pro účinnější a soudržnější evropskou návratovou politiku.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 127

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Evropská rada ve svých závěrech ze dne 28. června 2018 zdůraznila potřebu výrazně posílit účinné navracení nelegálních *migrantů a uvítala záměr Komise předložit legislativní návrhy pro účinnější a soudržnější evropskou návratovou politiku.*

Pozměňovací návrh

(3) Evropská rada ve svých závěrech ze dne 28. června 2018 zdůraznila potřebu výrazně posílit účinné navracení nelegálních *imigrantů.*

Or. en

Pozměňovací návrh 128 Barbara Spinelli

Návrh směrnice Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Valné shromáždění OSN přijalo dne 19. prosince 2018 Globální pakt OSN o migraci. Státy se v tomto textu zavázaly, že zajistí, aby se každé zadržení v souvislosti s mezinárodní migrací řídilo řádným postupem, nebylo svévolné, bylo založené na právu, nutnosti, proporcionalitě a individuálním posouzení, bylo prováděno pověřenými úředníky a bylo co nejkratší bez ohledu na to, zda k zadržení dojde v okamžiku vstupu, tranzitu nebo řízení o návratu, a bez ohledu na typ místa, kde dojde k zadržení. Rovněž se zavázaly upřednostňovat alternativy k zadržování, které jsou v souladu s mezinárodním právem, a pro případné zadržování migrantů přijmout přístup založený na lidských právech, přičemž zadržování použijí pouze jako poslední možnost.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke 4. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 129

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kshetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4**

Znění navržené Komisí

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku, **kteřá bude odrazovat od nelegální migrace a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace .**

Pozměňovací návrh

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba stanovit jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou **evropskou** návratovou politiku.

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka chce zachovat znění z předchozí směrnice.

Pozměňovací návrh 130

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4**

Znění navržené Komisí

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich **základních** práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku, která bude odrazovat od nelegální **migrace a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace** .

Pozměňovací návrh

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich **lidských** práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba stanovit jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku, která bude odrazovat od nelegální **imigrace**.

Or. en

Pozměňovací návrh 131

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Viliija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Roberta Metsola

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4**

Znění navržené Komisí

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku, která bude odrazovat od nelegální migrace a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace.

Pozměňovací návrh

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně **Úmluvy OSN o právech dítěte**, ochrany uprchlíků a **dalších** povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku, která bude odrazovat od nelegální migrace a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace.

Or. en

Pozměňovací návrh 132

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) *Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla **pro účinnou návratovou politiku, která bude odrazovat od nelegální migrace a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace.***

Pozměňovací návrh

(4) ***Členské státy by neměly mít povinnost přijmout a provádět návratovou politiku. Pokud se členský stát rozhodne, že tak učiní, jeho návratová politika by měla být pouze dobrovolná a měla by být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků, ochrany práv dítěte, ochrany osob ve zranitelné situaci, ochrany osob bez státní příslušnosti a dalších povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a na právech založená a spravedlivá pravidla.***

Or. en

Pozměňovací návrh 133

Maria Grapini

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku , která bude

Pozměňovací návrh

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku , která bude

odrazovat od nelegální migrace a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace .

odrazovat od nelegální migrace **a obchodování s lidmi** a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace .

Or. ro

Pozměňovací návrh 134
Monika Beňová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku, která bude **odrazovat od nelegální migrace** a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace.

Pozměňovací návrh

(4) Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. Je třeba zavést jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku, která bude **efektivní a účinná** a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace.

Or. en

Odůvodnění

Návrh by neměl odrazovat od nelegální migrace, ale měl by být nástrojem, který účinně řeší nelegální migraci.

Pozměňovací návrh 135
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Členské státy by měly zajistit, aby **se ukončení neoprávněného pobytu státních příslušníků třetích zemí provádělo** ve spravedlivém a průhledném řízení. V souladu s obecnými zásadami práva Evropské unie by rozhodnutí podle této směrnice měla být přijímána individuálně a měla by být založena na objektivních kritériích, a měly by se tudíž zohlednit i jiné skutečnosti než samotný neoprávněný pobyt. **Členské státy by při používání jednotných formulářů pro rozhodnutí týkající se navrácení, totiž rozhodnutí o navrácení, a pokud jsou vydávána, rozhodnutí o zákazu vstupu a rozhodnutí o vyhoštění, měly uvedenou zásadu dodržovat a postupovat plně v souladu se všemi souvisejícími ustanoveními této směrnice.**

Pozměňovací návrh

(6) Členské státy by měly zajistit, aby **v případě, že je u osoby z třetí země zjištěn neoprávněný pobyt, byl použit postup, při němž bude ověřeno, zda může být její pobyt zlegalizován na základě jejích stávajících vazeb na členský stát** ve spravedlivém a průhledném řízení **založeném na právech**. V souladu s obecnými zásadami práva Evropské unie by rozhodnutí podle této směrnice měla být přijímána individuálně a měla by být založena na objektivních kritériích, a měly by se tudíž zohlednit i jiné skutečnosti než samotný neoprávněný pobyt.

Or. en

Odůvodnění

Tyto změny jsou v souladu se změnami navrženými v bodě odůvodnění 4.

Pozměňovací návrh 136

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6**

Znění navržené Komisí

(6) Členské státy by měly zajistit, aby se ukončení neoprávněného pobytu státních příslušníků třetích zemí provádělo ve spravedlivém a průhledném řízení. V souladu s obecnými zásadami práva Evropské unie by rozhodnutí podle této směrnice měla být přijímána individuálně a

Pozměňovací návrh

(6) *(Netýká se českého znění.)*

měla by být založena na objektivních kritériích, a měly by se tudíž zohlednit i jiné skutečnosti než samotný neoprávněný pobyt. Členské státy by při používání jednotných formulářů pro rozhodnutí týkající se navrácení, totiž rozhodnutí o navrácení, a pokud jsou vydávána, rozhodnutí o zákazu vstupu a rozhodnutí o vyhoštění, měly uvedenou zásadu dodržovat a postupovat plně v souladu se všemi souvisejícími ustanoveními této směrnice.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nedílně spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 137 **Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 7**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, za předpokladu, že je řízení o navrácení

vypouští se

pozastaveno, dokud se uvedené zamítnutí nestane pravomocným a dokud nebude znám výsledek odvolání proti uvedenému zamítnutí.

Or. en

Odůvodnění

Postupy v rámci azylové a návratové politiky by měly být jasně rozlišeny. Takovéto okamžité vydání rozhodnutí o navrácení by také překazilo snahu o podání odvolání nebo o dovolání se dalších důvodů pro pobyt a právo zůstat na příslušném území po dobu řízení o těchto odvoláních.

Pozměňovací návrh 138 Barbara Spinelli

Návrh směrnice Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, za předpokladu, že je řízení o navrácení pozastaveno, dokud se uvedené zamítnutí nestane pravomocným a dokud nebude znám výsledek odvolání proti uvedenému zamítnutí.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento bod odůvodnění se vypouští v souladu s pozměňovacími návrhy předloženými k čl. 8 odst. 6.

Pozměňovací návrh 139

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kshetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, za předpokladu, že je řízení o navrácení pozastaveno, dokud se uvedené zamítnutí nestane pravomocným a dokud nebude znám výsledek odvolání proti uvedenému zamítnutí.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

V jednotlivých členských státech nevydávají rozhodnutí o azylu stejné orgány. Oddělení těchto dvojích orgánů je zárukou nezávislosti. Tento bod odůvodnění souvisí s pozměňovacím návrhem k článku 8.

Pozměňovací návrh 140

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, za předpokladu, že je řízení o navrácení pozastaveno, dokud se uvedené zamítnutí nestane pravomocným a dokud nebude znám výsledek odvolání proti uvedenému zamítnutí.

Pozměňovací návrh

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu, **zejména pokud státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo vnitrostátní bezpečnost, a pokud je odsouzen za trestný čin, i když rozsudek doposud nenabyl právní moci.** Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, za předpokladu, že je řízení o navrácení pozastaveno, dokud se uvedené zamítnutí nestane pravomocným a dokud nebude znám výsledek odvolání proti uvedenému zamítnutí.

Or. en

Pozměňovací návrh 141
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného

Pozměňovací návrh

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného

druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. ***Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, za předpokladu, že je řízení o navrácení pozastaveno, dokud se uvedené zamítnutí nestane pravomocným a dokud nebude znám výsledek odvolání proti uvedenému zamítnutí.***

druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí, ***včetně řízení na hranicích.***

Or. en

Pozměňovací návrh 142 **Nadine Morano**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 7**

Znění navržené Komisí

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. ***Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, za předpokladu, že je řízení o navrácení pozastaveno, dokud se uvedené zamítnutí nestane pravomocným a dokud nebude znám výsledek odvolání proti uvedenému zamítnutí.***

Pozměňovací návrh

(7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno neprodleně po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. ***Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta.***

Or. fr

Odůvodnění

Existenci odkladného účinku musí zvážit jednotlivé členské státy a musí vyplývat z jejich národní svrchovanosti.

Pozměňovací návrh 143

Monika Beňová

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Je třeba zdůraznit, že pro usnadnění procesu navracení je třeba dvoustranných dohod i dohod na úrovni Unie se třetími zeměmi o zpětném přebírání osob. Předpokladem pro zajištění udržitelného návratu je mezinárodní spolupráce se zeměmi původu ve všech fázích procesu navracení.

Pozměňovací návrh

(8) Je třeba zdůraznit, že pro usnadnění procesu navracení je třeba dvoustranných dohod i dohod na úrovni Unie se třetími zeměmi o zpětném přebírání osob. Předpokladem pro zajištění udržitelného návratu je mezinárodní spolupráce se zeměmi původu ve všech fázích procesu navracení. ***I nadále je třeba vyvíjet úsilí o zlepšení již existujících dvoustranných dohod o zpětném přebírání osob. Je třeba vynasnažit se o to, aby se stávající dohody o zpětném přebírání osob přiblížily této směrnici.***

Or. en

Odůvodnění

Stávající dvoustranné dohody o zpětném přebírání osob by se měly řídit normami stanovenými v této směrnici, a proto by měly být nově zpracovány za účelem harmonizace.

Pozměňovací návrh 144

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) ***Je třeba zdůraznit, že pro usnadnění procesu navracení je třeba dvoustranných dohod i dohod na***

Pozměňovací návrh

(8) ***Je třeba, aby členské státy a Unie uzavíraly široké dvoustranné dohody se třetími zeměmi o zpětném přebírání osob.***

úrovni Unie se třetími zeměmi o zpětném přebírání osob. Předpokladem pro zajištění udržitelného návratu je mezinárodní spolupráce se zeměmi původu ve všech fázích procesu navrácení.

Neexistence takových dohod je hlavní příčinou nízkého počtu navrácení státních příslušníků třetích zemí, jejichž pobyt je na úrovni EU neoprávněný.

Předpokladem pro zajištění udržitelného návratu je mezinárodní spolupráce se zeměmi původu ve všech fázích procesu navrácení.

Or. it

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, aby bylo zdůrazněno, že přepracování samotné směrnice o navrácení by nezlepšilo míru navrácení, pokud nebudou následovat dohody o zpětném přebírání osob se třetími zeměmi. Je to zapotřebí k zajištění souladu s akčními plány Komise v oblasti navrácení z roku 2015 i z roku 2017, které uváděly potřebu zvýšit počet dohod o zpětném přebírání osob se třetími zeměmi s cílem podpořit navrácení.

Pozměňovací návrh 145

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Roberta Metsola

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Je třeba zdůraznit, že pro usnadnění procesu navrácení je třeba dvoustranných dohod i dohod na úrovni Unie se třetími zeměmi o zpětném přebírání osob. Předpokladem pro zajištění udržitelného návratu je mezinárodní spolupráce se zeměmi původu ve všech fázích procesu navrácení.

Pozměňovací návrh

(8) Je třeba zdůraznit, že pro usnadnění procesu navrácení je třeba dvoustranných dohod i dohod na úrovni Unie se třetími zeměmi o zpětném přebírání osob. Předpokladem pro zajištění udržitelného **a účinného** návratu je mezinárodní spolupráce se zeměmi původu ve všech fázích procesu navrácení.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh zdůrazňuje, že je třeba podporovat dohody o zpětném přebírání osob s třetími zeměmi s cílem zajistit účinnější navrácení a udržitelná a trvalá řešení pro navrácené osoby. Tento pozměňovací návrh je nezbytný z důvodu právní celistvosti textu.

Pozměňovací návrh 146

Barbara Spinelli

Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Uznává se, že členské státy **mají právo navracet neoprávněně pobývající státní příslušníky třetích zemí, pokud jsou zavedeny spravedlivé a účinné azylové systémy, jež plně respektují zásadu nenavracení.**

Pozměňovací návrh

(9) Uznává se, že členské státy **musí mít** zavedeny azylové systémy, jež plně respektují **mezinárodní lidská práva a mezinárodní uprchlické právo**, zásadu nenavracení **a migrační politiky, které se řídí platnými mezinárodními předpisy o migraci a o ochraně migrujících pracovníků.**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke 4. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 147

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Roberta Metsola

Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Uznává se, že členské státy mají právo navracet neoprávněně pobývající státní příslušníky třetích zemí, pokud jsou zavedeny spravedlivé a účinné azylové systémy, jež plně respektují zásadu nenavracení.

Pozměňovací návrh

(9) Uznává se, že členské státy mají právo navracet neoprávněně pobývající státní příslušníky třetích zemí, pokud jsou zavedeny spravedlivé a účinné azylové systémy, jež plně respektují zásadu nenavracení, **mezinárodní právo a právo EU.**

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh vysvětluje, že v zájmu zajištění účinné návratové politiky státních

příslušníků třetích zemí, kteří nepotřebují mezinárodní ochranu, by členské státy měly zajistit, aby jejich azylové systémy respektovaly nejen zásadu nenavrácení, ale i azylové právo Unie a mezinárodní azylové právo, jako je Úmluva OSN o právech dítěte uvedená v pozměňovacím návrhu k bodu odůvodnění 4.

Pozměňovací návrh 148

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Uznává se, že členské státy mají právo navracet neoprávněně pobývajících státní příslušníky třetích zemí, pokud jsou zavedeny spravedlivé a účinné azylové systémy, jež plně respektují zásadu nenavrácení.

Pozměňovací návrh

(9) *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nedílně spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 149 Barbara Spinelli

Návrh směrnice Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) V souladu se směrnicí Rady 2005/85/ES¹² by státní příslušník třetí země, který požádal o azyl v některém členském státě, neměl být považován za osobu neoprávněně pobývajících na území

Pozměňovací návrh

(10) V souladu se směrnicí Rady 2005/85/ES¹² by státní příslušník třetí země, který požádal o azyl v některém členském státě, neměl být považován za osobu neoprávněně pobývajících na území

daného členského státu, dokud nenabude platnosti rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti nebo rozhodnutí o ukončení jeho oprávnění k pobytu jakožto žadatele o azyl.

daného členského státu, dokud nenabude platnosti rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti nebo rozhodnutí o ukončení jeho oprávnění k pobytu jakožto žadatele o azyl.
Oběti obchodování s lidmi, které procházejí procesem udělování povolení k pobytu podle směrnice Rady 2004/81/ES, by neměly být považovány za osoby neoprávněně pobývající na území daného členského státu, dokud příslušný orgán nepřijme konečné rozhodnutí o vydání povolení k pobytu.

¹² Směrnice Rady 2005/85/ES ze dne 1. prosince 2005 o minimálních normách pro řízení v členských státech o přiznávání a odnímání postavení uprchlíka (Úř. věst. L 326, 13.12.2005, s. 13).

¹² Směrnice Rady 2005/85/ES ze dne 1. prosince 2005 o minimálních normách pro řízení v členských státech o přiznávání a odnímání postavení uprchlíka (Úř. věst. L 326, 13.12.2005, s. 13).

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke 4. bodu odůvodnění, který stanoví, že evropská návratová politika by měla vycházet z mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků, ochrany práv dítěte, ochrany osob bez státní příslušnosti a povinností v oblasti lidských práv, což zahrnuje ochranu obětí obchodování s lidmi.

Pozměňovací návrh 150

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) V souladu se směrnicí Rady 2005/85/ES¹² by státní příslušník třetí země, který požádal o azyl v některém členském státě, neměl být považován za osobu neoprávněně pobývající na území daného členského státu, dokud nenabude

Pozměňovací návrh

(10) *(Netýká se českého znění.)*

platnosti rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti nebo rozhodnutí o ukončení jeho oprávnění k pobytu jakožto žadatele o azyl.

¹² Směrnice Rady 2005/85/ES ze dne 1. prosince 2005 o minimálních normách pro řízení v členských státech o přiznávání a odnímání postavení uprchlíka (Úř. věst. L 326, 13.12.2005, s. 13).

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nedílně spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 151

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určováno toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii. Kromě toho by tato směrnice měla stanovit zvláštní kritéria, která stanoví důvod pro vyvratitelnou domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se.

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 152
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro **poskytování lhůty** k dobrovolnému opuštění území a **pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii.** Kromě toho by tato směrnice měla **stanovit zvláštní kritéria, která stanoví důvod pro vyvratitelnou domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se.**

Pozměňovací návrh

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro **dobrovolné opuštění území, měla by být v celé Unii zavedena opatření zaměřená na poskytnutí příležitosti** k dobrovolnému opuštění území **a na zabránění opětovnému zajištění.** Kromě toho by tato směrnice měla **zavázat členské státy, aby v rámci svého právního řádu stanovily vyčerpávající seznam zvláštních kritérií v souladu s pokyny, které vypracuje Agentura EU pro základní práva a která zajistí, aby návrat byl prováděn dobrovolně, bez jakéhokoli fyzického, psychologického nebo materiálního nátlaku na základě prověření konkrétních okolností týkajících se dotčeného státního příslušníka třetí země.**

Or. en

Odůvodnění

Tyto změny jsou v souladu se změnami navrženými v bodě odůvodnění 4.

Pozměňovací návrh 153
Nadine Morano

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí

Pozměňovací návrh

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí

nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na **objektivních kritériích platných pro celou Unii. Kromě toho by tato směrnice měla stanovit zvláštní kritéria, která stanoví důvod pro vyvratitelnou domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se.**

nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na **rozhodnutí jednotlivých členských států.**

Or. fr

Odůvodnění

Nebezpečí skrývání se je v jednotlivých členských státech různé. Závisí zejména na tom, jaká řízení a jaké postupy uvedené členské státy uplatňují. Vzhledem k tomu, že v této souvislosti není nebezpečí skrývání se harmonizováno, nemůže snaha harmonizovat hodnocení existence či neexistence nebezpečí skrývání se představovat žádnou výhodu.

Pozměňovací návrh 154

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro **poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro** zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii. **Kromě toho by tato směrnice měla stanovit zvláštní kritéria, která stanoví důvod pro vyvratitelnou domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se.**

Pozměňovací návrh

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních **a omezených** kritériích platných pro celou Unii.

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka se domnívá, že omezený a přesný seznam kritérií sdílených všemi členskými státy by sjednotil pojem nebezpečí skrývání se. Tento bod odůvodnění souvisí s pozměňovacím návrhem k článku 6.

Pozměňovací návrh 155
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii. ***Kromě toho by tato směrnice měla stanovit zvláštní kritéria, která stanoví důvod pro vyvratitelnou domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se.***

Pozměňovací návrh

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacími návrhy k článku 6 by mělo být vždy provedeno individuální hodnocení. Předpoklad existence rizika skrývání se má negativní dopad na zohlednění všech příslušných kritérií, která je nutno vzít v úvahu při individuálním posouzení.

Pozměňovací návrh 156
Maria Grapini

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii. Kromě toho by tato směrnice měla stanovit zvláštní kritéria, která stanoví důvod pro vyvratitelnou

Pozměňovací návrh

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii. Kromě toho by tato směrnice měla stanovit zvláštní kritéria, která stanoví ***opodstatněný*** důvod pro

domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se.

vyvratitelnou domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se.

Or. ro

Pozměňovací návrh 157

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasně vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka změnila článek 7 o povinnosti spolupracovat. Tento bod odůvodnění přímo souvisí s těmito změnami.

Pozměňovací návrh 158

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, **a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.**

Pozměňovací návrh

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti **ohledně spolupráce a poskytování informací** pro státní příslušníky třetích zemí.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacími návrhy k článku 7 by měla existovat vzájemná spolupráce a poskytování informací s cílem zajistit budování důvěry v řízení o navrácení tak, aby navrácení bylo účinnější a udržitelnější.

Pozměňovací návrh 159

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Roberta Metsola

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně

Pozměňovací návrh

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně

poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace **nebo jsou přítomny a jsou dostupné ve všech fázích řízení o navrácení**. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění a pokud jde o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc. **Členské státy by měly zajistit, aby důsledky nesplnění povinností nebyly přemrštěné nebo nepřiměřené. Povinnost spolupracovat by se neměla vztahovat na děti.**

Or. en

Pozměňovací návrh 160 **Jussi Halla-aho**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 12**

Znění navržené Komisí

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasně vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

Pozměňovací návrh

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasně vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění **nebo zákaz vstupu** a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc. **Délka zákazu vstupu by**

Pozměňovací návrh 161

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, **a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.**

Pozměňovací návrh

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí **a státní příslušníci třetích zemí by měli dostat nezbytné informace o řízení o dobrovolném navrácení, o lhůtě k dobrovolnému opuštění území, možnosti uložit zajištění, pokud státní příslušník třetí země představuje nebezpečí pro bezpečnost a veřejný pořádek v případech jasně stanovených zákonem, a o přístupu k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc. Možnost dobrovolného navrácení by měla být jasně předložena státním příslušníkům třetích zemí, kteří od zahájení azylového řízení žádají o mezinárodní ochranu.**

Pozměňovací návrh 162

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) **Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní**

Pozměňovací návrh

(12) Je nezbytné zajistit, aby **byly státním příslušníkům třetích zemí poskytnuty veškeré relevantní informace o**

příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

řízení o navrácení v jazyce, kterému rozumí, aby se mohli do řízení o navrácení zapojit. Členské státy by zejména měly mít povinnost státním příslušníkům třetích zemí včas poskytnout přiměřené informace o řízení o navrácení, včetně informací o různých fázích tohoto řízení, o poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, definici skrývání se a jeho důsledcích, možnosti uložit zajištění, dostupných prostředcích právní nápravy, možnosti použití zákazu vstupu a o přístupu k programům poskytujícím právní, logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

Or. en

Odůvodnění

Včasné a přiměřené informace by měly být poskytovány státním příslušníkům třetích zemí, pokud se členský stát rozhodne provádět návratovou politiku. Tyto změny jsou v souladu se změnami navrženými v bodě odůvodnění 4.

Pozměňovací návrh 163

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, **včetně** poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost

Pozměňovací návrh

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost

uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

uložit zajištění a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

Or. en

Pozměňovací návrh 164

Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení. **Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejichž předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.**

Pozměňovací návrh

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení. **Členské státy by měly zajistit, aby těmto státním příslušníkům třetích zemí, o nichž se soudí, že u nich hrozí nebezpečí skrývání se, jejichž předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, nebo kteří představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost zejména z důvodu terorismu nebo závažné trestné činnosti, nebyla poskytnuta lhůta k dobrovolnému opuštění území.** Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Or. en

Pozměňovací návrh 165

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) *Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.*

Pozměňovací návrh

(13) Dobrovolný návrat **by měl být vždy** upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce třiceti dnů **Členské státy by měly mít možnost rozhodnout o poskytnutí kratší lhůty k dobrovolnému opuštění území v délce nejméně 7 dnů a výjimečně o neposkytnutí lhůty** k dobrovolnému opuštění území, pokud se soudí, že státní příslušníci třetích zemí představují **skutečné a aktuální** nebezpečí pro veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Or. en

Odůvodnění

Zdá se, že 30 dnů je přiměřená lhůta k organizaci dobrovolného opuštění území. Nicméně v případě výslovného vyjádření nesouladu s opatřeními týkajícími se navrácení uplatňovaných na základě směrnice nebo nedodržení opatření zaměřeného na předcházení riziku skrývání se, nebo pokud státní příslušník třetí země představuje skutečné a aktuální riziko pro veřejný pořádek, národní bezpečnost nebo veřejnou bezpečnost, by se tato lhůta mohla zkrátit na 7 dní. Členské státy také nemusí poskytnout lhůtu k dobrovolnému opuštění území. Tento pozměňovací návrh souvisí s článkem 9.

Pozměňovací návrh 166
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení . Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že **u státních příslušníků** třetích zemí **hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, nebo** představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Pozměňovací návrh

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení . Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že **státní příslušníci** třetích zemí představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Or. it

Pozměňovací návrh 167

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení . Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla

Pozměňovací návrh

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení . Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla

být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, **nebo** představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost, **nebo pokud byli odsouzeni za trestný čin, a to i v případě, že rozsudek dosud nenabyl právní moci.** Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Or. en

Pozměňovací návrh 168 **Jussi Halla-aho**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 13**

Znění navržené Komisí

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až **třiceti** dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení . Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Pozměňovací návrh

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až **deseti** dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení . Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být **ve výjimečných případech, v nichž je pravděpodobnost dobrovolného návratu vysoká,** lhůta k dobrovolnému opuštění

území prodloužena.

Or. en

Pozměňovací návrh 169

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) *Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce až třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná nebo zjevně nedůvodná, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.*

Pozměňovací návrh

(13) *Pokud se členský stát rozhodne provádět návratovou politiku, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce šesti měsíců. Členské státy by měly mít možnost rozhodnout o neposkytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, pokud se soudí, že státní příslušníci třetích zemí představují skutečné, aktuální a podložené riziko pro veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena, a to i dětem, aby mohly dokončit studium, těhotným ženám, aby mohly porodit děti, obětem obchodu s lidmi, které čekají na spravedlnost, zatímco jejich případ se ještě řeší, a nemocným osobám, které potřebují zdravotní péči.*

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 9 o dobrovolném opuštění území.

Pozměňovací návrh 170

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce **až** třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by **neměla** být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná **nebo zjevně nedůvodná**, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Pozměňovací návrh

(13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce třiceti dnů, v závislosti zejména na reálnosti navrácení. **Kratší** lhůta k dobrovolnému opuštění území by **mohla** být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacími návrhy k článku 9 by měly být posílány všechny možnosti dobrovolného odchodu, a to i nabídnutím 30denní lhůty k dobrovolnému návratu. Kratší lhůty musí být za určitých podmínek možné.

Pozměňovací návrh 171
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Aby bylo možné propagovat dobrovolný návrat, měly by mít členské

Pozměňovací návrh

(14) Aby bylo možné propagovat dobrovolný návrat, měly by mít členské

státy k dispozici operační programy zajišťující lepší pomoc a poradenství při navracení, které *mohou* zahrnovat podporu pro opětovné začlenění v třetích zemích návratu, a to s ohledem na společné normy pro programy asistovaného dobrovolného návratu a opětovného začlenění vypracované Komisí ve spolupráci s členskými státy a přijaté Radou.

státy k dispozici operační programy zajišťující *správu případů*, lepší pomoc a poradenství při navracení, které *by měly* zahrnovat podporu pro opětovné začlenění v třetích zemích návratu, a to s ohledem na společné normy pro programy asistovaného dobrovolného návratu a opětovného začlenění vypracované Komisí ve spolupráci s členskými státy a přijaté Radou. ***Dobrovolný návrat a programy asistovaného dobrovolného návratu a opětovného začlenění jsou základními pilíři migrační politiky Unie a umožňují migrantům humánní a důstojný návrat založený na právech. Dobrovolný návrat by měl být povolen ve všech fázích řízení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 172

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) Aby bylo možné propagovat dobrovolný návrat, měly by mít členské státy k dispozici operační programy zajišťující lepší pomoc a poradenství při navracení, které *mohou* zahrnovat podporu pro opětovné začlenění v třetích zemích návratu, a to s ohledem na společné normy pro programy asistovaného dobrovolného návratu a opětovného začlenění vypracované Komisí ve spolupráci s členskými státy a přijaté Radou.

Pozměňovací návrh

(14) Aby bylo možné propagovat dobrovolný návrat, měly by mít členské státy k dispozici operační programy zajišťující lepší pomoc a poradenství při navracení, které *by měly* zahrnovat podporu pro opětovné začlenění v třetích zemích návratu, a to s ohledem na společné normy pro programy asistovaného dobrovolného návratu a opětovného začlenění vypracované Komisí ve spolupráci s členskými státy a přijaté Radou.

Or. en

Pozměňovací návrh 173

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(14a) Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/52/ES by členské státy měly zajistit existenci účinných mechanismů, skrze něž mohou státní příslušníci třetích zemí podávat stížnosti na své zaměstnavatele. Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/29/EU by členské státy měly zajistit, aby se všem obětem trestného činu dostalo vhodných informací, podpory a ochrany a aby se mohly účastnit trestních řízení. K tomu účelu by měly být zavedeny odpovídající mechanismy, které zajistí přenosnost práva a dostupnost mechanismů nápravy, budou součástí vnitrostátních programů navrácení a měly by zajistit přístup ke spravedlnosti v otázkách týkajících se porušení směrnice 2009/52/ES nebo směrnice 2012/29/EU v průběhu celého řízení o navrácení, včetně opatření zaměřených na zajištění přístupu ke spravedlnosti po návratu do třetí země.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke článku 14. Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, že vnitrostátní programy na zlepšení operativnosti všech fází řízení o návratu by měly zahrnovat opatření a mechanismy v oblasti opětovného začlenění, které v průběhu celého řízení o navrácení včetně doby po návratu do třetí země zajistí přenosnost práva, přístup ke spravedlnosti a nápravu pro oběti trestných činů nebo pracovního vykořisťování.

Pozměňovací návrh 174

Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(15a) Členské státy by měly zajistit, aby u osob, které čelí řízením o navrácení, bylo provedeno hodnocení zranitelnosti. K faktorům, které zvyšují riziko zranitelnosti, mimo jiné mohou patřit: individuální faktory, jako je věk, pohlaví a gender, postavení ve společnosti, přesvědčení a postoje, emocionální, psychologické a kognitivní charakteristiky a fyzická a duševní pohoda; faktory týkající se domácnosti a rodiny; faktory týkající se společenství; strukturální faktory nebo faktory týkající se dané situace.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 38. bodu odůvodnění a k článku 14, které zdůrazňují, že je nezbytné, aby vnitrostátní systémy řízení navrácení zahrnovaly konkrétní mechanismy sloužící k odhalení a řešení potenciální zranitelnosti osob, které čelí řízením o navrácení.

Pozměňovací návrh 175
Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(15a) Členské státy by měly zajistit, aby osoby, které čelí řízením o návratu, nezneužívaly záměrně a podvodně faktory, které by mohly případně zvyšovat jejich zranitelnost.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný z naléhavých důvodů týkajících se vnitřní logiky textu, jak Komise zamýšlela v článku 14, pokud jde o účinné fungování a zavedení vnitrostátních systémů řízení navrácení.

Pozměňovací návrh 176
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16) *Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, přičemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující pět dnů. Toto ustanovení by se mělo použít pouze v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které se stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.*

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Pětidenní lhůta stanovená v návrhu Komise je příliš krátká, aby bylo možné účinně využít právo na odvolání.

Pozměňovací návrh 177
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, **příčemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující pět dnů. Toto ustanovení by se mělo použít pouze v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které se stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.**

Pozměňovací návrh

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy.

Or. en

Odůvodnění

Tuto maximální pětidenní lhůtu pro podání odvolání v případě rozhodnutí o navrácení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o azyl je třeba vypustit. Tak krátká lhůta maří praktickou účinnost odvolání.

Pozměňovací návrh 178

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16**

Znění navržené Komisí

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, **příčemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv**

Pozměňovací návrh

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, **příčemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek.**

a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující pět dnů. Toto ustanovení by se mělo použít pouze v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které se stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.

Or. en

Pozměňovací návrh 179
Nadine Morano

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) *Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, přičemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek.*

Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující pět dnů. Toto ustanovení by se mělo použít pouze v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které se stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.

Pozměňovací návrh

(16) Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující pět dnů. Toto ustanovení by se mělo použít pouze v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které se stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.

Or. fr

Odůvodnění

Stručnější, jasnější a účinnější formulace tohoto odstavce.

Pozměňovací návrh 180
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, přičemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující pět dnů. ***Toto ustanovení by se mělo použít pouze*** v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, ***které se stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.***

Pozměňovací návrh

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, přičemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující pět dnů v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, ***proti kterému bylo možné podat odvolání.***

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, přičemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty ***mohou mít*** na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující ***pět*** dnů. Toto ustanovení by se mělo použít pouze v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které se

Pozměňovací návrh

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, přičemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty ***mají*** na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení poskytnuta lhůta nepřesahující ***deset*** dnů. Toto ustanovení by se mělo použít pouze v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které se

stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.

stalo pravomocným, mimo jiné po případném soudním přezkumu.

Or. en

Pozměňovací návrh 182

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které již bylo předmětem účinného prostředku právní nápravy, by mělo proběhnout pouze v jediném stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již byla zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka se domnívá, že cílem tohoto přepracování není změnit organizaci jurisdikcí v členských státech a mít odlišná pravidla pro zadatele o azyl, jejichž žádost byla zamítnuta, a pro nelegální migranty.

Pozměňovací návrh 183

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí

vypouští se

o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které již bylo předmětem účinného prostředku právní nápravy, by mělo proběhnout pouze v jediném stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již byla zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

Or. en

Odůvodnění

Posouzení odvolání v řízení o návratu není shodné s přezkoumáním důvodů pro udělení mezinárodní ochrany v azylovém řízení.

Pozměňovací návrh 184
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které již bylo předmětem účinného prostředku právní nápravy, by mělo proběhnout pouze v jediném stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již byla zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, že návrh na zavedení jediného stupně soudní příslušnosti pro všechny členské státy nejenže překračuje judikaturu Soudního dvora Evropské unie (věc C-180/17, X a Y), ale rovněž by některým členským státům znemožnil uplatňování vyšších úrovní ochrany na základě jejich ústav a je neslučitelný se zásadou procesní autonomie. Stínová zpravodajka se stejně jako zpravodajka domnívá, že přepracovaná směrnice by neměla zasahovat do organizování dalších odvolání, jelikož ta

zůstávají vnitrostátní pravomocí.

Pozměňovací návrh 185

Nadine Morano

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které již bylo předmětem účinného prostředku právní nápravy, by mělo proběhnout pouze v jediném stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již byla zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

Pozměňovací návrh

(17) *(Netýká se českého znění.)*

Or. fr

Pozměňovací návrh 186

Jussi Halla-aho

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, ***které již bylo předmětem účinného prostředku právní nápravy***, by mělo proběhnout pouze v jediném stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již ***byla*** zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

Pozměňovací návrh

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu by mělo proběhnout pouze v jediném stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již ***mohla být*** zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 187

Emil Radev

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které již bylo předmětem účinného prostředku právní nápravy, by mělo proběhnout pouze v **jediném** stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již byla zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

Pozměňovací návrh

(17) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení založenému na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které již bylo předmětem účinného prostředku právní nápravy, by mělo proběhnout pouze v **jednom** stupni, jelikož individuální situace dotčeného státního příslušníka třetí země již byla zkoumána a rozhodl o ní soudní orgán v rámci azylového řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 188

Nadine Morano

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít automatický odkladný účinek pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

Odůvodnění

Existenci odkladného účinku musí zvážit jednotlivé členské státy.

Pozměňovací návrh 189

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít automatický odkladný účinek pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k nezvratnosti možných výzev v oblasti základních práv po návratu by odvolání měla mít vždy odkladný účinek.

Pozměňovací návrh 190
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít automatický odkladný účinek pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení.

Pozměňovací návrh

(18) Účinek rozhodnutí o navrácení by měl být automaticky pozastaven v průběhu lhůty pro podání odvolání proti tomuto rozhodnutí v prvním stupni, a – pokud bylo toto odvolání podáno ve stanovené lhůtě – v průběhu posuzování odvolání a rovněž do doby, kdy je rozhodnutí o odvolání oznámeno žadateli, především v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení. Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít automatický odkladný účinek **i tehdy, probíhá-li soudní řízení před trestním soudem, aby se obětem a stejně tak podezřelým osobám zajistil přístup ke spravedlnosti.**

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka se stejně jako zpravodajka domnívá, že přepracovaná směrnice by neměla zasahovat do organizování dalších odvolání, jelikož ta zůstávají vnitrostátní pravomocí.

Pozměňovací návrh 191

Jussi Halla-aho

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít **automatický** odkladný účinek pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení.

Pozměňovací návrh

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít odkladný účinek pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení. **Rozhodnutí o navrácení je vykonatelné po uplynutí lhůty pro podání odvolání a v případě odvolání po posouzení rizika porušení zásady nenavrácení a pokud se zjistí, že takové riziko neexistuje.**

Or. en

Pozměňovací návrh 192

Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít automatický odkladný účinek pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení.

Pozměňovací návrh

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít automatický odkladný účinek pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení, **nebo pokud existují jasné důkazy o mimořádných osobních okolnostech, jako je vážné poškození zdraví.**

Or. en

Pozměňovací návrh 193

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít automatický odkladný účinek *pouze v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení.*

Pozměňovací návrh

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít **vždy** automatický odkladný účinek.

Or. en

Pozměňovací návrh 194

Nadine Morano

Návrh směrnice Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) *V případech, kdy není ohrožena zásada nenavrácení, by odvolání proti rozhodnutí o navrácení automatický odkladný účinek mít nemělo. Soudní orgány by měly mít možnost dočasně pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech z jiných důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, pokud to považují za nezbytné. Taková rozhodnutí by se měla zpravidla přijímat do 48 hodin. Pokud je to odůvodněno složitostí věci, měly by soudní orgány přijmout takové rozhodnutí bez zbytečného odkladu.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

Odůvodnění

Existenci odkladného účinku musí zvážit jednotlivé členské státy.

Pozměňovací návrh 195

Jussi Halla-aho

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) V případech, kdy není ohrožena zásada nenavracení, by odvolání proti rozhodnutí o navrácení automatický odkladný účinek mít nemělo. Soudní orgány by měly mít možnost dočasně pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech z jiných důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, pokud to považují za nezbytné. Taková rozhodnutí by se měla zpravidla přijímat do 48 hodin. Pokud je to odůvodněno složitostí věci, měly by soudní orgány přijmout takové rozhodnutí bez zbytečného odkladu.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 196

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) V případech, kdy není ohrožena zásada nenavracení, by odvolání proti rozhodnutí o navrácení automatický odkladný účinek mít nemělo. Soudní orgány by měly mít možnost dočasně pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech z jiných

Pozměňovací návrh

vypouští se

důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, pokud to považují za nezbytné. Taková rozhodnutí by se měla zpravidla přijímat do 48 hodin. Pokud je to odůvodněno složitostí věci, měly by soudní orgány přijmout takové rozhodnutí bez zbytečného odkladu.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k nezvratnosti výzev v oblasti základních práv po návratu by odvolání měla mít vždy odkladné účinky.

Pozměňovací návrh 197

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) V případech, kdy není ohrožena zásada nenavrácení, by odvolání proti rozhodnutí o navrácení *automatický* odkladný účinek mít nemělo. *Soudní orgány by měly mít možnost dočasně pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech z jiných důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, pokud to považují za nezbytné. Taková rozhodnutí by se měla zpravidla přijímat do 48 hodin. Pokud je to odůvodněno složitostí věci, měly by soudní orgány přijmout takové rozhodnutí bez zbytečného odkladu.*

Pozměňovací návrh

(19) V případech, kdy není ohrožena zásada nenavrácení, by odvolání proti rozhodnutí o navrácení odkladný účinek mít nemělo.

Or. en

Pozměňovací návrh 198

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) *V případech, kdy není ohrožena zásada nenavrácení, by odvolání proti rozhodnutí o navrácení automatický odkladný účinek mít nemělo.* Soudní orgány by měly mít možnost *dočasně* pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech z jiných důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, pokud to považují za nezbytné. Taková rozhodnutí by se měla *zpravidla* přijímat *do 48 hodin. Pokud je to odůvodněno složitostí věci, měly by soudní orgány přijmout takové rozhodnutí* bez zbytečného odkladu.

Pozměňovací návrh

(19) Soudní orgány by měly mít možnost dočasně pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech z jiných důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, pokud to považují za nezbytné. Taková rozhodnutí by se měla přijímat bez zbytečného odkladu.

Or. en

Pozměňovací návrh 199
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí

(19) *V případech, kdy není ohrožena zásada nenavrácení, by odvolání proti rozhodnutí o navrácení automatický odkladný účinek mít nemělo.* Soudní orgány by měly mít možnost *dočasně* pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech z jiných důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, *pokud to považují za nezbytné.* Taková rozhodnutí by se měla *zpravidla* přijímat *do 48 hodin. Pokud je to odůvodněno složitostí věci, měly by soudní*

Pozměňovací návrh

(19) Soudní orgány by měly mít možnost pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení v individuálních případech, *v nichž je v sázce zásada nenavrácení, a* z jiných důvodů, a to buď na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země, nebo z moci úřední, pokud to považují za nezbytné. Taková rozhodnutí by se měla přijímat bez zbytečného odkladu.

orgány přijmout takové rozhodnutí bez zbytečného odkladu.

Or. en

Pozměňovací návrh 200
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům, výkon rozhodnutí o navrácení by neměl být automaticky pozastaven v případech, kdy bylo posouzení rizika porušení zásady nenavrácení provedeno a prostředek právní nápravy byl účinně uplatněn již v rámci azylového řízení provedeného před vydáním souvisejícího rozhodnutí o navrácení, proti němuž se podává odvolání, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí, ledaže by se situace dotčeného státního příslušníka třetí země od té doby významně změnila.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Posouzení odvolání v řízení o nenavrácení není shodné s přezkoumáním důvodů pro udělení mezinárodní ochrany v azylovém řízení.

Pozměňovací návrh 201
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům, výkon rozhodnutí o navrácení by neměl být automaticky pozastaven v případech, kdy bylo posouzení rizika porušení zásady nenavrácení provedeno a prostředek právní nápravy byl účinně uplatněn již v rámci azylového řízení provedeného před vydáním souvisejícího rozhodnutí o navrácení, proti němuž se podává odvolání, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí, ledaže by se situace dotčeného státního příslušníka třetí země od té doby významně změnila.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 202

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 20

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům, výkon rozhodnutí o navrácení by neměl být automaticky pozastaven v případech, kdy bylo posouzení rizika porušení zásady nenavrácení provedeno a prostředek právní nápravy byl účinně uplatněn již v rámci azylového řízení provedeného před vydáním souvisejícího rozhodnutí o navrácení, proti němuž se podává odvolání, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí, ledaže by se situace dotčeného státního příslušníka třetí země od té doby významně změnila.

vypouští se

Pozměňovací návrh 203

Nadine Morano

Návrh směrnice**Bod odůvodnění 20***Znění navržené Komisí*

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům, **výkon** rozhodnutí o navrácení **by neměl být automaticky pozastaven v případech, kdy bylo posouzení rizika porušení zásady nenavrácení provedeno a prostředek právní nápravy byl účinně uplatněn již v rámci azylového řízení provedeného před vydáním souvisejícího rozhodnutí o navrácení, proti němuž se podává odvolání**, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí, **ledaže by se situace dotčeného státního příslušníka třetí země od té doby významně změnila**.

Pozměňovací návrh

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům, **členské státy svobodně stanoví postupy a případy automatického či neautomatického pozastavení výkonu** rozhodnutí o navrácení, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí.

Or. fr

Pozměňovací návrh 204

Jussi Halla-aho

Návrh směrnice**Bod odůvodnění 20***Znění navržené Komisí*

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům, výkon rozhodnutí o navrácení by neměl být automaticky pozastaven v případech, kdy bylo posouzení rizika porušení zásady nenavrácení provedeno **a prostředek právní nápravy byl účinně uplatněn již v rámci azylového řízení provedeného před vydáním souvisejícího**

Pozměňovací návrh

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům, výkon rozhodnutí o navrácení by neměl být automaticky pozastaven v případech, kdy bylo posouzení rizika porušení zásady nenavrácení provedeno, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí.

rozhodnutí o navrácení, proti němuž se podává odvolání, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí, ledaže by se situace dotčeného státního příslušníka třetí země od té doby významně změnila.

Or. en

Pozměňovací návrh 205

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Roberta Metsola

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být na vyžádání zpřístupněna nezbytná právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly stanovit seznam případů, v nichž se právní pomoc považuje za nezbytnou.

Pozměňovací návrh

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být na vyžádání zpřístupněna nezbytná právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly stanovit seznam případů, v nichž se právní pomoc považuje za nezbytnou. **Členské státy by měly zajistit, aby dětem byly poskytnuty právní pomoc a informace o jejich právech, a postupy ze strany kvalifikovaných orgánů na ochranu dětí způsobem, který je pro děti příznivý, a v jazyce, kterému děti rozumí.**

Or. en

Pozměňovací návrh 206

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být na vyžádání zpřístupněna nezbytná právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly

Pozměňovací návrh

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být na vyžádání **a za předpokladu, že daný případ nebyl vyhodnocen jako nepřijatelný,**

stanovit seznam případů, v nichž se právní pomoc považuje za nezbytnou.

zpřístupněna nezbytná právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly stanovit seznam případů, v nichž se právní pomoc považuje za nezbytnou.

Or. en

Pozměňovací návrh 207

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být **na vyžádání** zpřístupněna nezbytná právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly stanovit **seznam případů, v nichž se** právní pomoc **považuje za nezbytnou**.

Pozměňovací návrh

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být **bezplatně** zpřístupněna nezbytná právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly stanovit právní pomoc.

Or. en

Pozměňovací návrh 208

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být **na vyžádání** zpřístupněna nezbytná právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly stanovit **seznam případů, v nichž se** právní pomoc **považuje za nezbytnou**.

Pozměňovací návrh

(21) (21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být **bezplatně** zpřístupněna právní pomoc. Vnitrostátní právní předpisy by měly stanovit, **jakými postupy lze** právní pomoc **získat**.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 40. bodu odůvodnění, který se týká opatření nezbytných k zajištění účinného provádění této směrnice, a k článku 7, který státním příslušníkům třetích zemí přiznává právo na informace v průběhu řízení o navrácení, a k článku 14, který se týká se řízení navrácení.

Pozměňovací návrh 209

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Řešena by měla být situace neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, **kteří zatím nemohou být vyhoštěni**. Jejich **základní** podmínky živobytí by měly být vymezeny v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Tyto osoby by měly být vybaveny písemným potvrzením, aby mohly v případě správních kontrol či prověrek prokázat své zvláštní postavení. Členským státům by měl být ponechán široký prostor, pokud jde o formu a podobu písemného potvrzení, a měly by rovněž mít možnost toto potvrzení zahrnout do rozhodnutí týkajících se navrácení přijatých podle této směrnice.

Pozměňovací návrh

(22) Řešena by měla být **v každém případě** situace neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Jejich **odpovídající a důstojné** podmínky živobytí by měly být vymezeny v souladu s vnitrostátními právními předpisy, **zatímco členské státy by měly zvážit možnost jejich legalizace na základě jejich stávajících vazeb na členský stát**. Tyto osoby by měly být vybaveny písemným potvrzením, aby mohly v případě správních kontrol či prověrek prokázat své zvláštní postavení. Členským státům by měl být ponechán široký prostor, pokud jde o formu a podobu písemného potvrzení, a měly by rovněž mít možnost toto potvrzení zahrnout do rozhodnutí týkajících se navrácení přijatých podle této směrnice.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 4. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 210

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Řešena by měla být situace neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří zatím nemohou být vyhoštěni. Jejich základní podmínky živobytí by měly být vymezeny v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Tyto osoby by měly být vybaveny písemným potvrzením, aby mohly v případě správních kontrol či prověrek prokázat své zvláštní postavení. Členským státům by měl být ponechán široký prostor, pokud jde o formu a podobu písemného potvrzení, a měly by rovněž mít možnost toto potvrzení zahrnout do rozhodnutí týkajících se navrácení přijatých podle této směrnice.

Pozměňovací návrh

(22) *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

Horizontální pozměňovací návrh spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 211
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Používání donucovacích opatření by **mělo** výslovně podléhat zásadám proporcionality a **účinnosti, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Měla by se zavést minimální ochrana při**

Pozměňovací návrh

(23) Používání donucovacích opatření **by mělo být zakázáno. Pokud členské státy přijmou taková opatření, měla by** výslovně podléhat zásadám proporcionality a **nezbytnosti.**

***výkonu nuceného návratu s přihlédnutím k rozhodnutí Rady 2004/573/ES¹³.
Členské státy by měly být schopny využívat různé možnosti sledování nuceného návratu.***

¹³ Rozhodnutí Rady 2004/573/ES ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů z území dvou nebo více členských států k navrácení státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou na území dvou nebo více členských států předmětem opatření k navrácení (Úř. věst. L 261, 6. 8. 2004, s. 28).

¹³ Rozhodnutí Rady 2004/573/ES ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů z území dvou nebo více členských států k navrácení státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou na území dvou nebo více členských států předmětem opatření k navrácení (Úř. věst. L 261, 6. 8. 2004, s. 28).

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 4. bodu odůvodnění, který uvádí, že návrat by měl být vždy dobrovolný.

**Pozměňovací návrh 212
Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 24**

Znění navržené Komisí

(24) Účinkům vnitrostátních opatření pro navrácení by měla být přiznána evropská působnost zavedením zákazu vstupu, který by se vztahoval na vstup a pobyt na území všech členských států. Délka zákazu vstupu by se měla určit po řádném zvážení všech významných okolností jednotlivého případu a za běžných podmínek by neměla překročit pět let. V této souvislosti by měla být zohledněna zejména skutečnost, zda se již na dotčeného státního příslušníka třetí země vztahovalo více než jedno rozhodnutí o navrácení či rozhodnutí o vyhoštění nebo zda tento státní příslušník vstoupil

Pozměňovací návrh

vypouští se

**na území členského státu během zákazu
vstupu.**

Or. en

Odůvodnění

Odůvodnění: Tento pozměňovací návrh je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy k bodu odůvodnění 4.

Pozměňovací návrh 213
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(25) Pokud je neoprávněně pobývajícím státní příslušník třetí země odhalen při výstupních kontrolách na vnějších hranicích, může být vhodné uložit zákaz vstupu s cílem zabránit budoucímu opětovnému vstupu, a tím snížit riziko nedovoleného přistěhovalectví. V odůvodněných případech může příslušný orgán po individuálním posouzení a při uplatnění zásady proporcionality uložit zákaz vstupu, aniž by vydal rozhodnutí o navrácení, aby se předešlo odkladu odchodu dotčeného státního příslušníka třetí země.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Takový případný zákaz vstupu vydaný při výstupu by mohl ohrozit ochotu neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí dobrovolně opustit území.

Pozměňovací návrh 214
Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Pokud je neoprávněně pobývajícím státní příslušník třetí země odhalen při výstupních kontrolách na vnějších hranicích, může být vhodné uložit zákaz vstupu s cílem zabránit budoucímu opětovnému vstupu, a tím snížit rizika nedovoleného přistěhovalectví. V odůvodněných případech může příslušný orgán po individuálním posouzení a při uplatnění zásady proporcionality uložit zákaz vstupu, aniž by vydal rozhodnutí o navrácení, aby se předešlo odkladu odchodu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka nechápe logiku tohoto pozměňovacího návrhu. Nechce trestat lidi, kteří dobrovolně žijí v EU. To souvisí s pozměňovacím návrhem k článku 13.

Pozměňovací návrh 215
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Pokud je neoprávněně pobývajícím státní příslušník třetí země odhalen při výstupních kontrolách na vnějších hranicích, může být vhodné uložit zákaz vstupu s cílem zabránit budoucímu opětovnému vstupu, a tím snížit rizika nedovoleného přistěhovalectví. V odůvodněných případech může příslušný orgán po individuálním posouzení a při uplatnění zásady

Pozměňovací návrh

(25) Zákazy vstupu by nikdy neměly být ukládány pouze z důvodu neoprávněného pobytu osoby.

proporcionality uložit zákaz vstupu, aniž by vydal rozhodnutí o navrácení, aby se předešlo odkladu odchodu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Odůvodnění

Ukládání zákazů vstupu je v rozporu se zásadou, že lidé by měli být navraceni dobrovolně, jak je uvedeno ve 4. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 216

Emil Radev

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Pokud je neoprávněně pobývajícím státní příslušník třetí země odhalen při výstupních kontrolách na vnějších hranicích, **může být vhodné** uložit zákaz vstupu s cílem zabránit budoucímu opětovnému vstupu, a tím snížit rizika nedovoleného přistěhovalectví. V odůvodněných případech může příslušný orgán po individuálním posouzení a při uplatnění zásady proporcionality uložit zákaz vstupu, aniž by vydal rozhodnutí o navrácení, aby se předešlo odkladu odchodu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Pozměňovací návrh

(25) Pokud je neoprávněně pobývajícím státní příslušník třetí země odhalen při výstupních kontrolách na vnějších hranicích, **členské státy by měly** uložit zákaz vstupu s cílem zabránit budoucímu opětovnému vstupu, a tím snížit rizika nedovoleného přistěhovalectví. V odůvodněných případech může příslušný orgán po individuálním posouzení a při uplatnění zásady proporcionality uložit zákaz vstupu, aniž by vydal rozhodnutí o navrácení, aby se předešlo odkladu odchodu dotčeného státního příslušníka třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 217

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) Využití zajištění za účelem vyhoštění by mělo podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Zajištění je odůvodněné pouze pro přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné.

Pozměňovací návrh

(27) Využití zajištění za účelem vyhoštění by mělo ***být posledním možným opatřením a mělo by*** podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Zajištění je odůvodněné pouze pro přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné. ***Členské státy by měly vyvíjet alternativy k zajištění, jako jsou například komunitní zařízení pro rodiny s dětmi, a zajistit, aby nezletilé osoby bez doprovodu nebyly zajišťovány.***

Or. en

Pozměňovací návrh 218

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) Využití zajištění za účelem vyhoštění by mělo podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. ***Zajištění je odůvodněné pouze pro*** přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné.

Pozměňovací návrh

(27) Využití zajištění za účelem vyhoštění by ***se mělo řídit nebezpečím pro bezpečnost a veřejný pořádek, které představuje státní příslušník třetí země, a vždy*** podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle, ***a mělo by se zaměřit na*** přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné.

Or. it

Pozměňovací návrh 219

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) Využití zajištění za účelem vyhoštění by mělo podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Zajištění je odůvodněné pouze pro přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné.

Pozměňovací návrh

(27) Využití zajištění za účelem vyhoštění by mělo ***být omezené, používané vždy jako poslední možnost a*** podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Zajištění je odůvodněné pouze pro přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné.

Or. en

Pozměňovací návrh 220
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí

(27) ***Využití zajištění za účelem vyhoštění by mělo podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Zajištění je odůvodněné pouze pro přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné.***

Pozměňovací návrh

(27) ***Zbavení svobody by se mělo předejít a v žádném případě by se nikdy nemělo používat v uzavřených prostorách. Pokud se členský stát rozhodne provádět návratovou politiku, měly by být vždy používány alternativy k zajištění, zejména ne vazební modely založené na zapojení do společenství.***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddelitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 18 o zajištění a ke 28. bodu odůvodnění a článku 18.

Pozměňovací návrh 221
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Zajištění by mělo být uloženo *po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.*

Pozměňovací návrh

(28) *Aby bylo zaručeno, že členské státy, které se rozhodnou provádět návratovou politiku, budou dodržovat záruky základních práv, měla by tato směrnice ukládat těmto členským státům povinnost poskytovat alternativy k zajištění a stanovit vyčerpávající důvody založené na právech pro výjimečné zajištění státního příslušníka třetí země v rámci řízení o návratu a systematicky vylučovat zajištění v uzavřených prostorách. Nikdy by neměly být zajišťovány zranitelné osoby. Zajištění má mimořádně škodlivý fyzický a psychický dopad na děti, ať už jsou bez doprovodu, odloučené od svých rodin, nebo se svými rodinami, a proto by děti, jejich rodiče ani přirozené primární pečující osoby neměly být zajišťovány. Zajištění není nikdy v nejlepším zájmu dítěte.*

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddelitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k 27. a 40. bodu odůvodnění a k článku 18.

Pozměňovací návrh 222
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Zajištění by mělo být uloženo *po individuálním posouzení každého*

Pozměňovací návrh

(28) Zajištění by mělo být uloženo *vždy, když hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se*

případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. ***Během zajištění by měl být veškerý majetek dotčené osoby zmrazen. V zájmu vnitrostátních financí by po zajištěných osobách měla být v rámci možností požadována úhrada a tyto osoby by měly přispívat na své zaopatření tím, že budou mít ve svých zajišťovacích zařízeních každodenní povinnosti v domácnosti.***

Or. en

Pozměňovací návrh 223

Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Pozměňovací návrh

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost, ***zejména pokud je členem teroristické sítě nebo sítě závažné trestné činnosti. To by se mělo vztahovat i na nezletilé osoby ve věku 16–18 let, které opakovaně spáchaly trestné činy, čímž prokázaly svou neochotu dodržovat zákon.***

Or. en

Pozměňovací návrh 224

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje **nebo** pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Pozměňovací návrh

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje, pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost, **nebo pokud byl odsouzen za trestný čin, i když rozsudek doposud nenabyl právní moci.**

Or. en

Pozměňovací návrh 225
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy **hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se** státní příslušník třetí země **vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země** představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Pozměňovací návrh

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Or. it

Pozměňovací návrh 226
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Zajištění **by mělo** být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje **nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.**

Pozměňovací návrh

(28) Zajištění **může být** uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje.

Or. en

Odůvodnění

Zajištění by nemělo být povinné, jelikož je nákladné jak pro členské státy, tak pro státní příslušníky třetích zemí, a to jak ekonomicky, tak z hlediska základních práv. Nový důvod předložený Komisí není dostatečně specifický a může být řádně řešen v rámci platného trestního a správního práva.

Pozměňovací návrh 227

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28**

Znění navržené Komisí

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, **pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje** nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Pozměňovací návrh

(28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, kdy hrozí nebezpečí skrývání se, nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Or. en

Odůvodnění

Podle nevládních a mezinárodních organizací není vůbec prokázáno, že čím delší je zajištění, tím větší je množství návratů.

Pozměňovací návrh 228

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) Vzhledem k tomu, že maximální **dobu trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena maximální doba trvání zajištění v rozmezí od tří do šesti měsíců, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba** k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění **použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené**, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Pozměňovací návrh

(29) Vzhledem k tomu, že **zajištění může uložit správní nebo soudní orgán a lze jej odůvodnit pouze tehdy, kdy na základě individuálního posouzení daného případu hrozí důvodné nebezpečí skryvání se, a tudíž by měl soudní orgán v přiměřené lhůtě u každého individuálního případu a v pravidelných intervalech provádět soudní přezkum nezbytnosti a přiměřenosti zajištění státního příslušníka třetí země**. Maximální doba trvání zajištění **by měla být dva týdny a může být prodloužena nejvýše jednou na další období až dvou týdnů, pokud by to bylo nezbytné a přiměřené** k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že zajištění **je založeno na právech a není svévolné**, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka zdůrazňuje, že pokud se členský stát rozhodne uplatňovat návratovou politiku, včetně zajištění, mělo by zajištění být ukládáno, pokud jsou odpovídající vyhlídky na vyhoštění, což by se mělo promítnout také do doby zajištění.

Pozměňovací návrh 229

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) *Vzhledem k tomu, že maximální doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena* maximální doba trvání zajištění *v rozmezí od tří do šesti měsíců*, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Pozměňovací návrh

(29) Maximální doba trvání zajištění *by měla být stanovena v délce* tří měsíců, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Or. en

Odůvodnění

Jak ukázaly různé zdroje, včetně posouzení dopadů EP, více zajištění není odpovědí na současné problémy v oblasti návratu a zpětného přebírání osob, kterým EU čelí.

Pozměňovací návrh 230

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kshetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) *Vzhledem k tomu, že maximální doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena* maximální doba trvání zajištění *v rozmezí od tří do šesti měsíců*, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění

Pozměňovací návrh

(29) Maximální doba trvání zajištění *by měla být dva měsíce a* může být prodloužena *nejvýše dvakrát, to znamená nejdéle na dobu šesti měsíců*, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Or. en

Odůvodnění

Podle nevládních a mezinárodních organizací není vůbec prokázáno, že čím delší je zajištění, tím větší je množství návratů.

Pozměňovací návrh 231

Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) Vzhledem k tomu, že maximální doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena maximální doba trvání zajištění v rozmezí od tří do **šesti** měsíců, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Pozměňovací návrh

(29) Vzhledem k tomu, že maximální doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena maximální doba trvání zajištění v rozmezí od tří do **dvanácti** měsíců, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Or. en

Pozměňovací návrh 232

Maria Grapini

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

(29) Vzhledem k tomu, že maximální

Pozměňovací návrh

(29) Vzhledem k tomu, že maximální

doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena maximální doba trvání zajištění v rozmezí od **tří** do **šesti** měsíců, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena maximální doba trvání zajištění v rozmezí od **dvou** do **čtyř** měsíců, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Or. ro

Pozměňovací návrh 233 **Jussi Halla-aho**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 29**

Znění navržené Komisí

(29) Vzhledem k tomu, že maximální doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena maximální doba trvání zajištění **v rozmezí od tří do šesti měsíců**, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Pozměňovací návrh

(29) Vzhledem k tomu, že maximální doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena **počáteční** maximální doba trvání zajištění, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

Or. en

Pozměňovací návrh 234 **Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster**

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Tato směrnice by neměla členským státům bránit v tom, aby v souvislosti s porušením předpisů v oblasti migrace stanovily účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody, za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 235
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Tato směrnice by neměla členským státům bránit v tom, aby v souvislosti s porušením předpisů v oblasti migrace stanovily účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody, za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 236
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) ***Tato směrnice by neměla členským státům bránit v tom, aby*** v souvislosti s porušením předpisů v oblasti migrace ***stanovily*** účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody, za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.

Pozměňovací návrh

(30) ***Členské státy by měly*** v souvislosti s porušením předpisů v oblasti migrace ***stanovit*** účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody, ***s cílem přimět mimo jiné státní příslušníky třetích zemí k návratu a třetí země k tomu, aby plnily svou povinnost a přebíraly zpět své občany,*** za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 237

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Tato směrnice by neměla členským státům bránit v tom, aby v souvislosti s porušením předpisů v oblasti ***migrace*** stanovily účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody, ***za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.***

Pozměňovací návrh

(30) Tato směrnice by neměla členským státům bránit v tom, aby v souvislosti s porušením předpisů v oblasti ***imigrace*** stanovily účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody.

Or. en

Pozměňovací návrh 238

Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Tato směrnice **by neměla členským státům bránit v tom**, aby v souvislosti s porušením předpisů v oblasti migrace stanovily účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody, za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.

Pozměňovací návrh

(30) Tato směrnice **vede členské státy k tomu**, aby v souvislosti s porušením předpisů v oblasti migrace stanovily účinné, přiměřené a odrazující sankce a tresty, včetně odnětí svobody, **zejména s ohledem na odsouzené teroristy, pachatele organizované trestné činnosti a pachatele závažných trestných činů, například znásilnění**, za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 239
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí

(31) Se **zajištěnými** státními příslušníky třetích zemí by se mělo zacházet důstojně, za dodržování jejich základních práv a v souladu se zásadami lidskosti a s mezinárodním a vnitrostátním právem. Aniž je dotčeno počáteční zadržení donucovacími orgány, jež je upraveno vnitrostátními právními předpisy, **mělo by se zajištění zpravidla vykonávat ve zvláštních zajišťovacích zařízeních.**

Pozměňovací návrh

(31) Se státními příslušníky třetích zemí by se mělo zacházet důstojně, za dodržování jejich základních práv a v souladu se zásadami lidskosti a s mezinárodním a vnitrostátním právem. Aniž je dotčeno počáteční zadržení donucovacími orgány, jež je upraveno vnitrostátními právními předpisy, **měli by státní příslušníci třetích zemí, u nichž je zjištěn neoprávněný pobyt, být zpravidla přijímáni v otevřených přijímacích zařízeních, zatímco členské státy by měly zvážit možnost legalizace jejich situace na základě jejich stávajících vazeb na členský stát.**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddelitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke 4. bodu odůvodnění. V souladu s právem v oblasti lidských práv by lidé neměli být zajišťováni na základě jejich migračního statusu. Státy by měly vždy nejprve prozkoumat možnost legalizace situace a umístit lidi do otevřených přijímacích středisek.

Pozměňovací návrh 240

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 31 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31a) Práva dětí se vztahují na případy dětí bez doprovodu, dětí odloučených od rodiny a dětí v rodině. Pokud jde o rodiny, členské státy by měly dodržovat a chránit práva každého dítěte v rodině a jeho právo na soukromý a rodinný život a rovněž by měly plně zohlednit bezpečí dítěte v rodině. Měla by být přijata odpovídající opatření v oblasti péče a ubytování, která umožní dětem a rodinám žít společně ve společenstvích. Děti by neměly být odděleny od rodičů. V souladu se zásadami celistvosti rodiny a nejvlastnějších zájmů dítěte by rodiny měly být společně, pokud to neohrožuje bezpečí dítěte. Nikdy by nemělo docházet k nucenému návratu dětí. Dětem a rodinám by měly být vydány doklady, v nichž je uvedeno, že jsou v probíhajícím řízení a že se na ně nevztahuje zajištění. Dětem a rodičům by měl být zajištěn přístup ke vzdělání, zdravotní péči a k dalším službám.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddelitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k 28. a 40. bodu odůvodnění. Tento pozměňovací návrh je také úzce spjat se změnami navrženými v článku 12 o navrácení a vyhoštění nezletilých osob a v článku 20 o

zajištění nezletilých osob a jejich rodin.

Pozměňovací návrh 241

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 31 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(31b) Na pomoc dětem bez doprovodu a dětem odloučeným od rodiny je třeba ustanovit nezávislého a kvalifikovaného opatrovníka s nezbytnými odbornými znalostmi a vzděláním, který zajistí plné zohledňování nejvlastnějších zájmů dítěte. K tomu účelu by měl být opatrovník zapojen do řízení, aby pro dítě našel udržitelné řešení v jeho nejvlastnějším zájmu.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k 28. a 40. bodu odůvodnění. Tento pozměňovací návrh je také úzce spjat se změnami navrženými v článku 12 o navrácení a vyhoštění nezletilých osob a v článku 20 o zajištění nezletilých osob a jejich rodin. Stínová zpravodajka, stejně jako zpravodajka, zavádí dodatečné záruky, aby zajistily, že nejdůležitějším hlediskem jsou vždy nejlepší zájmy dítěte.

Pozměňovací návrh 242

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32) Aniž je dotčena možnost členských států neuplatňovat tuto směrnici v případech uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. a), kdy se v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízením o azylovém řízení] použije řízení na hranicích, mělo by pro

vypouští se

účely navrácení neoprávněně pobyvajících státních příslušníků třetích zemí, jejichž žádost o mezinárodní ochranu byla v rámci uvedeného azylového řízení na hranicích zamítnuta, následovat zvláštní řízení na hranicích, aby se zajistila přímá doplňkovost mezi azylovými řízeními a řízeními o navrácení na hranicích a zabránilo se prolukám mezi jednotlivými řízeními. V takových případech je nezbytné stanovit zvláštní pravidla, která zajistí soudržnost a součinnost mezi těmito dvěma řízeními a zachovají integritu a účinnost celého procesu.

Or. it

Pozměňovací návrh 243
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32) Aniž je dotčena možnost členských států neuplatňovat tuto směrnici v případech uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. a), kdy se v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o azylovém řízení] použije řízení na hranicích, mělo by pro účely navrácení neoprávněně pobyvajících státních příslušníků třetích zemí, jejichž žádost o mezinárodní ochranu byla v rámci uvedeného azylového řízení na hranicích zamítnuta, následovat zvláštní řízení na hranicích, aby se zajistila přímá doplňkovost mezi azylovými řízeními a řízeními o navrácení na hranicích a zabránilo se prolukám mezi jednotlivými řízeními. V takových případech je nezbytné stanovit zvláštní pravidla, která zajistí soudržnost a součinnost mezi těmito dvěma řízeními a zachovají integritu a účinnost celého

vypouští se

procesu.

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, pokud jde o vypuštění navrhovaného řízení na hranicích, neboť toto řízení vyvolává vážné obavy v oblasti základních práv a rovněž co do své účinnosti.

Pozměňovací návrh 244

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Aniž je dotčena možnost členských států neuplatňovat tuto směrnici v případech uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. a), kdy se v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízením o azylovém řízení] použije řízení na hranicích, mělo by pro účely navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, jejichž žádost o mezinárodní ochranu byla v rámci uvedeného azylového řízení na hranicích zamítnuta, následovat zvláštní řízení na hranicích, aby se zajistila přímá doplňkovost mezi azylovými řízeními a řízeními o navrácení na hranicích a zabránilo se prolukám mezi jednotlivými řízeními. V takových případech je nezbytné stanovit zvláštní pravidla, která zajistí soudržnost a součinnost mezi těmito dvěma řízeními a zachovají integritu a účinnost celého procesu.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je spojen s vypuštěním článku 22.

Pozměňovací návrh 245 **Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 32**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(32) Aniž je dotčena možnost členských států neuplatňovat tuto směrnici v případech uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. a), kdy se v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o azylovém řízení] použije řízení na hranicích, mělo by pro účely navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, jejichž žádost o mezinárodní ochranu byla v rámci uvedeného azylového řízení na hranicích zamítnuta, následovat zvláštní řízení na hranicích, aby se zajistila přímá doplňkovost mezi azylovými řízeními a řízeními o navrácení na hranicích a zabránilo se prolukám mezi jednotlivými řízeními. V takových případech je nezbytné stanovit zvláštní pravidla, která zajistí soudržnost a součinnost mezi těmito dvěma řízeními a zachovají integritu a účinnost celého procesu.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

V souladu s navrhovaným vypuštěním článku 22 nemůže být právní úprava řízení na hranicích, jak navrhuje Komise v tomto přepracovaném znění, rádně přijata bez zohlednění nařízení o azylovém řízení. Navrhovaný hraniční postup navíc stanoví omezená práva a rizika, která narušují skutečné záruky stanovené v této směrnici.

Pozměňovací návrh 246 **Emil Radev**

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Aniž je dotčena možnost členských států neuplatňovat tuto směrnici v případech uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. a), **kdy** se v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o azylovém řízení] použije řízení na hranicích, mělo by pro účely navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, jejichž žádost o mezinárodní ochranu byla v rámci uvedeného azylového řízení na hranicích zamítnuta, následovat zvláštní řízení na hranicích, aby se zajistila přímá doplňkovost mezi azylovými řízeními a řízeními o navrácení na hranicích a zabránilo se prolukám mezi jednotlivými řízeními. V takových případech je nezbytné stanovit zvláštní pravidla, která zajistí soudržnost a součinnost mezi těmito dvěma řízeními a zachovají integritu a účinnost celého procesu.

Pozměňovací návrh

(32) Aniž je dotčena možnost členských států neuplatňovat tuto směrnici v případech uvedených v čl. 2 odst. 2 písm. a), **pokud** se v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o azylovém řízení] použije řízení na hranicích, mělo by pro účely navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, jejichž žádost o mezinárodní ochranu byla v rámci uvedeného azylového řízení na hranicích zamítnuta, následovat zvláštní řízení na hranicích, aby se zajistila přímá doplňkovost mezi azylovými řízeními a řízeními o navrácení na hranicích a zabránilo se prolukám mezi jednotlivými řízeními. V takových případech je nezbytné stanovit zvláštní pravidla, která zajistí soudržnost a součinnost mezi těmito dvěma řízeními a zachovají integritu a účinnost celého procesu.

Or. en

Pozměňovací návrh 247
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí

(33) ***Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by však měla být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. V takových případech by***

Pozměňovací návrh

vypouští se

státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se.

Or. it

Pozměňovací návrh 248
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(33) Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by však měla být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. V takových případech by státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, pokud jde o vypuštění navrhovaného řízení na hranicích, neboť toto řízení vyvolává vážné obavy v oblasti základních práv a rovněž co do své účinnosti.

Pozměňovací návrh 249
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 33

(33) Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by však měla být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. V takových případech by státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se.

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 250
Maria Grapini**

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 33**

(33) Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by však měla být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. V takových případech by státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se.

(33) Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území by však měla být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. V takových případech by státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se, **a měla by být stanovena lhůta pro dobrovolný návrat.**

Or. ro

Pozměňovací návrh 251

Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí

(33) Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území **by** však **měla** být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navracení. V takových případech by státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se.

Pozměňovací návrh

(33) Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území však **může** být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a **plně** spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navracení. V takových případech by státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se.

Or. en

Pozměňovací návrh 252

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

(34) ***V zájmu rychlého řešení případu je třeba poskytnout maximální lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navracení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které bylo přijato v rámci řízení na hranicích a stalo se pravomocným.***

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 253

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(34) V zájmu rychlého řešení případu je třeba poskytnout maximální lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které bylo přijato v rámci řízení na hranicích a stalo se pravomocným.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 254
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(34) V zájmu rychlého řešení případu je třeba poskytnout maximální lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které bylo přijato v rámci řízení na hranicích a stalo se pravomocným.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, pokud jde o navrhované vypuštění řízení na hranicích, neboť toto řízení vyvolává vážné obavy v oblasti základních práv a rovněž co do své účinnosti.

Pozměňovací návrh 255

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

(34) *V zájmu rychlého řešení případu je třeba poskytnout maximální lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které bylo přijato v rámci řízení na hranicích a stalo se pravomocným.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je spojen s pozměňovacím návrhem na vypuštění článku 22.

Pozměňovací návrh 256
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

(34) *V zájmu rychlého řešení případu je třeba poskytnout maximální lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které bylo přijato v rámci řízení na hranicích **a stalo se pravomocným.***

Pozměňovací návrh

(34) *V zájmu rychlého řešení případu je třeba **jednou** poskytnout maximální lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které bylo přijato v rámci řízení na hranicích, **proti němuž mohlo být podáno odvolání.***

Or. en

Pozměňovací návrh 257
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

(35) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení přijatému v souvislosti s řízením na hranicích by mělo mít automatický odkladný účinek v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení, kdy došlo k významné změně situace dotčeného státního příslušníka třetí země od přijetí rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, nebo pokud proti tomuto rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu přijatému v rámci azylového řízení na hranicích nebyl účinně uplatněn žádný prostředek právní nápravy.

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 258

Nadine Morano

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 35

(35) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení přijatému v souvislosti s řízením na hranicích by mělo mít automatický odkladný účinek v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení, kdy došlo k významné změně situace dotčeného státního příslušníka třetí země od přijetí rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, nebo pokud proti tomuto rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu přijatému v rámci azylového řízení na hranicích nebyl účinně uplatněn žádný prostředek právní nápravy.

vypouští se

Odůvodnění

Existenci odkladného účinku musí zvážit jednotlivé členské státy.

Pozměňovací návrh 259

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(35) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení přijatému v souvislosti s řízením na hranicích by mělo mít automatický odkladný účinek v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení, kdy došlo k významné změně situace dotčeného státního příslušníka třetí země od přijetí rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, nebo pokud proti tomuto rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu přijatému v rámci azylového řízení na hranicích nebyl účinně uplatněn žádný prostředek právní nápravy.

vypouští se

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je spojen s pozměňovacím návrhem na vypuštění článku 22.

Pozměňovací návrh 260

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 35

(35) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení přijatému v souvislosti s řízením na hranicích by mělo mít automatický odkladný účinek v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení, kdy došlo k významné změně situace dotčeného státního příslušníka třetí země od přijetí rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, nebo pokud proti tomuto rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu přijatému v rámci azylového řízení na hranicích nebyl účinně uplatněn žádný prostředek právní nápravy.

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 261
Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35**

(35) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení přijatému v souvislosti s řízením na hranicích by mělo mít automatický odkladný účinek v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení, kdy došlo k významné změně situace dotčeného státního příslušníka třetí země od přijetí rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, nebo pokud proti tomuto rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu přijatému v rámci azylového řízení na hranicích nebyl účinně uplatněn žádný prostředek právní nápravy.

vypouští se

Odůvodnění

Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, pokud jde o vypuštění navrhovaného řízení na hranicích, neboť toto řízení vyvolává vážné obavy v oblasti základních práv a rovněž co do své účinnosti.

Pozměňovací návrh 262
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí

(35) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení přijatému v souvislosti s řízením na hranicích by mělo mít **automatický** odkladný účinek v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení, **kdy došlo k významné změně situace dotčeného státního příslušníka třetí země od přijetí rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, nebo pokud proti tomuto rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti o mezinárodní ochranu přijatému v rámci azylového řízení na hranicích nebyl účinně uplatněn žádný prostředek právní nápravy.**

Pozměňovací návrh

(35) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení přijatému v souvislosti s řízením na hranicích by mělo **být přezkoumáno do jednoho týdne od podání odvolání a mělo by** mít odkladný účinek **pouze** v případech, kdy existuje riziko porušení zásady nenavrácení.

Or. en

Pozměňovací návrh 263
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) **Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl**

Pozměňovací návrh

vypouští se

zajištěn již v průběhu posuzování jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, mohl být držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Aby se zabránilo tomu, že státní příslušník třetí země bude automaticky propuštěn ze zajišťovacího zařízení a bude mu umožněn vstup na území členského státu i přesto, že mu bylo odepráno oprávnění k pobytu, je zapotřebí určité omezené časové období, aby bylo možné pokusit se vykonat rozhodnutí o navrácení vydané na hranicích. Dotčený státní příslušník třetí země může být zajištěn v souvislosti s řízením na hranicích na dobu nejvýše čtyř měsíců a dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Uvedenou dobou trvání zajištění by neměly být dotčeny jiné doby trvání zajištění stanovené touto směrnicí. Pokud nebylo možné vykonat navrácení před uplynutím dříve uvedené doby, může být nařízeno další zajištění daného státního příslušníka třetí země podle jiného ustanovení této směrnice v délce trvání podle uvedeného ustanovení.

Or. it

Pozměňovací návrh 264
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl zajištěn již v průběhu posuzování jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, mohl být držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu

Pozměňovací návrh

vypouští se

vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Aby se zabránilo tomu, že státní příslušník třetí země bude automaticky propuštěn ze zajišťovacího zařízení a bude mu umožněn vstup na území členského státu i přesto, že mu bylo odepřeno oprávnění k pobytu, je zapotřebí určité omezené časové období, aby bylo možné pokusit se vykonat rozhodnutí o navrácení vydané na hranicích. Dotčený státní příslušník třetí země může být zajištěn v souvislosti s řízením na hranicích na dobu nejvýše čtyř měsíců a dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Uvedenou dobou trvání zajištění by neměly být dotčeny jiné doby trvání zajištění stanovené touto směrnicí. Pokud nebylo možné vykonat navrácení před uplynutím dříve uvedené doby, může být nařízeno další zajištění daného státního příslušníka třetí země podle jiného ustanovení této směrnice v délce trvání podle uvedeného ustanovení.

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, pokud jde o vypuštění navrhovaného řízení na hranicích, neboť toto řízení vyvolává vážné obavy v oblasti základních práv a rovněž co do své účinnosti.

Pozměňovací návrh 265

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl zajištěn již v průběhu posuzování jeho

Pozměňovací návrh

vypouští se

žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, mohl být držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Aby se zabránilo tomu, že státní příslušník třetí země bude automaticky propuštěn ze zajišťovacího zařízení a bude mu umožněn vstup na území členského státu i přesto, že mu bylo odepřeno oprávnění k pobytu, je zapotřebí určité omezené časové období, aby bylo možné pokusit se vykonat rozhodnutí o navrácení vydané na hranicích. Dotčený státní příslušník třetí země může být zajištěn v souvislosti s řízením na hranicích na dobu nejvýše čtyř měsíců a dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Uvedenou dobou trvání zajištění by neměly být dotčeny jiné doby trvání zajištění stanovené touto směrnicí. Pokud nebylo možné vykonat navrácení před uplynutím dříve uvedené doby, může být nařízeno další zajištění daného státního příslušníka třetí země podle jiného ustanovení této směrnice v délce trvání podle uvedeného ustanovení.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je spojen s pozměňovacím návrhem na vypuštění článku 22.

Pozměňovací návrh 266 Jussi Halla-aho

Návrh směrnice Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl zajištěn již v průběhu posuzování jeho

Pozměňovací návrh

(36) Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl zajištěn již v průběhu posuzování jeho

žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, **mohl být** držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Aby se zabránilo tomu, že státní příslušník třetí země bude automaticky propuštěn ze zajišťovacího zařízení a bude mu umožněn vstup na území členského státu i přesto, že mu bylo odepráno oprávnění k pobytu, **je zapotřebí určité omezené časové období, aby bylo možné pokusit se vykonat rozhodnutí o navrácení vydané na hranicích.** Dotčený státní příslušník třetí země může být zajištěn v souvislosti s řízením na hranicích **na dobu nejvýše čtyř měsíců a** dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. **Uvedenou dobou trvání zajištění by neměly být dotčeny jiné doby trvání zajištění stanovené touto směrnicí. Pokud nebylo možné vykonat navrácení před uplynutím dříve uvedené doby, může být nařízeno další zajištění daného státního příslušníka třetí země podle jiného ustanovení této směrnice v délce trvání podle uvedeného ustanovení.**

žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, **byl** držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Dotčený státní příslušník třetí země může být zajištěn v souvislosti s řízením na hranicích, dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění.

Or. en

Pozměňovací návrh 267

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl zajištěn již v průběhu posuzování jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, mohl být držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Aby se zabránilo tomu, že státní příslušník třetí

Pozměňovací návrh

(36) Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl zajištěn již v průběhu posuzování jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, mohl být držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Aby se zabránilo tomu, že státní příslušník třetí

země bude automaticky propuštěn ze zajišťovacího zařízení a bude mu umožněn vstup na území členského státu i přesto, že mu bylo odepřeno oprávnění k pobytu, je zapotřebí určité omezené časové období, aby bylo možné pokusit se vykonat rozhodnutí o navrácení vydané na hranicích. Dotčený státní příslušník třetí země může být zajištěn v souvislosti s řízením na hranicích na dobu nejvýše **čtyř** měsíců a dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Uvedenou dobou trvání zajištění by neměly být dotčeny jiné doby trvání zajištění stanovené touto směrnicí. Pokud nebylo možné vykonat navrácení před uplynutím dříve uvedené doby, může být nařízeno další zajištění daného státního příslušníka třetí země podle jiného ustanovení této směrnice v délce trvání podle uvedeného ustanovení.

země bude automaticky propuštěn ze zajišťovacího zařízení a bude mu umožněn vstup na území členského státu i přesto, že mu bylo odepřeno oprávnění k pobytu, je zapotřebí určité omezené časové období, aby bylo možné pokusit se vykonat rozhodnutí o navrácení vydané na hranicích. Dotčený státní příslušník třetí země může být zajištěn v souvislosti s řízením na hranicích na dobu nejvýše **šesti** měsíců a dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Uvedenou dobou trvání zajištění by neměly být dotčeny jiné doby trvání zajištění stanovené touto směrnicí. Pokud nebylo možné vykonat navrácení před uplynutím dříve uvedené doby, může být nařízeno další zajištění daného státního příslušníka třetí země podle jiného ustanovení této směrnice v délce trvání podle uvedeného ustanovení.

Or. en

Pozměňovací návrh 268 **Barbara Spinelli**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 37**

Znění navržené Komisí

(37) Členské státy by měly mít rychlý přístup k údajům o rozhodnutích o navrácení a o zákazech vstupu vydaných ostatními členskými státy. Tento přístup by se měl uskutečňovat v souladu s nařízením (EU) .../...¹⁴ [nařízení o využívání Schengenského informačního systému při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí] a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006¹⁵, mimo jiné aby se zjednodušilo vzájemné uznávání těchto rozhodnutí mezi příslušnými orgány podle směrnice Rady 2001/40/ES¹⁶ a rozhodnutí Rady

Pozměňovací návrh

vypouští se

¹⁴ [Nařízení o využívání Schengenského informačního systému při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí] (Úř. věst. L ...).

¹⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) (Úř. věst. L 381, 28.12.2006, s. 4).

¹⁶ Směrnice Rady 2001/40/ES ze dne 28. května 2001 o vzájemném uznávání rozhodnutí o vyhoštění státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 149, 2.6.2001, s. 34).

¹⁷ Směrnice Rady 2001/40/ES ze dne 28. května 2001 o vzájemném uznávání rozhodnutí o vyhoštění státních příslušníků třetích zemí, Úř. věst. L 149, 2.6.2001, s. 34; a rozhodnutí Rady 2004/191/ES ze dne 23. února 2004 o kritériích a praktických opatřeních k vyrovnání finančních nevyvážeností vzniklých v souvislosti s používáním směrnice 2001/40/ES o vzájemném uznávání rozhodnutí o vyhoštění státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 60, 27.2.2004, s. 55).

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka vyjadřuje obavy ohledně pravidel upravujících shromažďování a zpracování citlivých údajů v SIS, rozšíření přístupu institucí k údajům a prodloužení doby uchovávání údajů u většiny varovných záznamů o osobách podle evropského inspektora ochrany údajů (EIOÚ) z května roku 2017 (https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/17-05-02_sis_ii_opinion_en.pdf).

Pozměňovací návrh 269
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 38

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(38) Zavedení systémů řízení navracení v členských státech přispívá k účinnosti procesu navracení. Každý vnitrostátní systém by měl poskytovat včasné informace o totožnosti a právní situaci státního příslušníka třetí země, které jsou relevantní pro sledování a řešení jednotlivých případů. Aby tyto vnitrostátní systémy řízení navracení mohly účinně fungovat a aby se výrazně snížila administrativní zátěž, měly by být propojeny se Schengenským informačním systémem v zájmu jednoduššího a rychlejšího vkládání informací souvisejících s navracením, jakož i s centrálním systémem zavedeným Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž].

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka je znepokojena nejasným popisem konkrétního účelu (účelů) zpracování, které má probíhat prostřednictvím předpokládaného vnitrostátního a centrálního systému, jež má zřídit a provozovat Evropská pohraniční a pobřežní stráž, a kategoriemi osobních údajů, které mají být pro každý z těchto účelů zpracovány.

Pozměňovací návrh 270
Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis, Heinz K. Becker, Rachida Dati

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 38

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(38) Zavedení systémů řízení navracení v členských státech přispívá k účinnosti procesu navracení. Každý vnitrostátní

(38) Zavedení systémů řízení navracení v členských státech přispívá k účinnosti procesu navracení. Každý vnitrostátní

system by měl poskytovat včasné informace o totožnosti a právní situaci státního příslušníka třetí země, které jsou relevantní pro sledování a řešení jednotlivých případů. Aby tyto vnitrostátní systémy řízení navracení mohly účinně fungovat a aby se výrazně snížila administrativní zátěž, měly by být propojeny se Schengenským informačním systémem v zájmu jednoduššího a rychlejšího vkládání informací souvisejících s navracením, jakož i s centrálním systémem zavedeným Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž].

system by měl poskytovat včasné informace o totožnosti a právní situaci státního příslušníka třetí země, které jsou relevantní pro sledování a řešení jednotlivých případů. Aby tyto vnitrostátní systémy řízení navracení mohly účinně fungovat a aby se výrazně snížila administrativní zátěž, měly by být propojeny se Schengenským informačním systémem v zájmu jednoduššího a rychlejšího vkládání informací souvisejících s navracením, jakož i s centrálním systémem zavedeným Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž] **a dalšími důležitými centrálními informačními systémy.**

Or. en

Pozměňovací návrh 271

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 38

Znění navržené Komisí

(38) Zavedení systémů řízení navracení v členských státech přispívá k účinnosti procesu navracení. Každý vnitrostátní systém by měl poskytovat včasné informace o totožnosti a právní situaci státního příslušníka třetí země, které jsou relevantní pro sledování a řešení jednotlivých případů. Aby tyto vnitrostátní systémy řízení navracení mohly účinně fungovat **a aby se výrazně snížila administrativní zátěž**, měly by být propojeny se Schengenským informačním systémem v zájmu jednoduššího a rychlejšího vkládání informací souvisejících s navracením, jakož i s centrálním systémem zavedeným Evropskou agenturou pro pohraniční

Pozměňovací návrh

(38) Zavedení systémů řízení navracení v členských státech přispívá k účinnosti procesu navracení. Každý vnitrostátní systém by měl poskytovat včasné informace o totožnosti a právní situaci státního příslušníka třetí země, které jsou relevantní pro sledování a řešení jednotlivých případů. Aby tyto vnitrostátní systémy řízení navracení mohly účinně fungovat, měly by být propojeny se Schengenským informačním systémem v zájmu jednoduššího a rychlejšího vkládání informací souvisejících s navracením, jakož i s centrálním systémem zavedeným Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v souladu s nařízením

a pobřežní stráž v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž].

(EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž].

Or. en

Pozměňovací návrh 272

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 38 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(38a) Pokud je na základě posouzení nejvlastnějšího zájmu zjištěno, že návrat by byl v nejvlastnějším zájmu nezletilé osoby, měly by členské státy zajistit, aby byly zavedeny zvláštní záruky pro děti odloučené od rodiny nebo děti bez doprovodu, které se vrací do třetí země. Pokud byli dohledáni rodinní příslušníci, měly by členské státy zajistit, aby subjekty zabývající se ochranou dětí skrze odpovídající správu případů posoudily, zda je sjednocení rodiny v nejlepším zájmu dítěte, zda je rodina ochotna a schopna dítě přijmout a poskytnout mu odpovídající okamžitou péči, a aby zohlednily názor dítěte i rodiny na toto sjednocení. Vyhledávání rodinných příslušníků by mělo být prováděno pouze kvalifikovanými subjekty a po posouzení nejvlastnějšího zájmu s cílem zajistit, aby obnovení těchto kontaktů nebylo v rozporu s nejvlastnějším zájmem dítěte. Pokud je vyhledávání neúspěšné nebo je-li shledáno, že sjednocení rodiny není v nejlepším zájmu dítěte, k návratu by nemělo dojít.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddelitelně spjat s pozměňovacími návrhy

předloženými k 28. a 40. bodu odůvodnění. Tento pozměňovací návrh je také úzce spjat se změnami, které stínová zpravodajka a zpravodajka navrhuje v článku 12 o navrácení a vyhoštění nezletilých osob a v článku 20 o zajištění nezletilých osob a jejich rodin. Stínová zpravodajka, stejně jako zpravodajka, zavádí další záruky, které zajistí, aby v řízeních o navrácení, jejichž součástí jsou děti, byly vždy nejdůležitějším hlediskem nejvlastnější zájmy dítěte.

Pozměňovací návrh 273

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 38 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(38a) Právní předpisy Unie týkající se ochrany údajů se vztahují na jakékoli zpracování osobních údajů v systémech řízení navrácení členských států, včetně sdělování těchto údajů centrálnímu systému provozovanému Evropskou agenturou pro hraniční a pobřežní stráž. Systémy řízení navrácení by měly dodržovat zásady zákonnosti, spravedlivosti a transparentnosti; omezení účelu; minimalizace údajů; přesnosti; omezení uložení; integrity a důvěrnosti; a odpovědnosti kontrolora údajů. Vnitrostátní systémy řízení navrácení by neměly obsahovat žádné informace získané během osobního pohovoru provedeného na základě článku 15 směrnice 2013/32/EU (směrnice o azylovém řízení).

Or. en

Odůvodnění

Systémy řízení navrácení by se měly řídit stávající evropskou právní úpravou týkající se ochrany údajů. Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy předloženým ke čl. 14 odst. 1.

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 40

Znění navržené Komisí

(40) Aby se dosáhlo účinného provádění této směrnice, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení (EU) .../... [nařízení, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond], **jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž].** Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění **systemů** řízení **navracení** a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení – a **případně** opětovného začlenění – neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Pozměňovací návrh

(40) Aby se dosáhlo účinného provádění této směrnice **v souladu se základními právy**, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení (EU) .../... [nařízení, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění **odpovídajících programů řízení případů, ochrany osob ve zranitelných situacích, včetně opatření zaměřených na zajištění účinné ochrany migrujících dětí a těhotných žen a obětí obchodování s lidmi, poskytování informací, právní pomoci a tlumočení, vývoje a provádění účinných nezávislých alternativ k zajištění, které jsou založeny na zapojení do společenství, účinných systémů pro sledování nuceného navracení** a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení – a opětovného začlenění – neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Or. en

Odůvodnění

Členské státy měly čerpat z finanční a provozní podpory EU, zejména při stanovování a přijímání kroků na podporu zavádění účinné návratové politiky, která bude v souladu se základními právy, na úrovni členských států, přičemž k těmto krokům patří i ty, které jsou v rámci navrhovaného Azylového a migračního fondu označeny za prioritní opatření. Tuto skutečnost připomněla Agentura EU pro základní práva ve svém odůvodněném stanovisku k tomuto přepracovanému znění.

Pozměňovací návrh 275

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 40

Znění navržené Komisí

(40) Aby se dosáhlo účinného provádění této směrnice, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení (EU) .../... [nařízení, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení – a *případně* opětovného začlenění – neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Pozměňovací návrh

(40) Aby se dosáhlo účinného provádění této směrnice, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení (EU) .../... [nařízení, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení – a *je-li to nutné*, opětovného začlenění – neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 276

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kshetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 40

Znění navržené Komisí

(40) Aby se dosáhlo účinného provádění této směrnice, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení

Pozměňovací návrh

(40) Aby se dosáhlo účinného provádění této směrnice, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení

(EU) .../... [nařízení, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navrácení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navrácení – a **případně** opětovného začlenění – neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

(EU) .../... [nařízení, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navrácení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navrácení a opětovného začlenění neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Or. en

Odůvodnění

Horizontální pozměňovací návrh. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno slovem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 277

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 40 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(40a) Za účelem doplnění jiných než podstatných prvků této směrnice by měla být pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie přenesena na Komisi, pokud jde o stanovení zvláštních podmínek pro provozování centrálního systému zřízeného v souladu s článkem 50 nařízení (EU) ... / ... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž] a pro komunikaci mezi vnitrostátními systémy a centrálními systémy. Tyto postupy by měly zahrnovat jasné určení účelů zpracování prostřednictvím tohoto centralizovaného

systému a kategorií osobních údajů, které mají být zpracovány pro každý z těchto účelů. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na setkání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je standardním opatřením, které je nezbytné připojit k pozměňovacímu návrhu k čl. 14 odst. 2, jehož cílem je zavést pravomoc Komise přijímat akty v přenesené pravomoci, zejména pro stanovení zvláštních postupů pro provozování centrálního systému pro řízení navracení, který má být vytvořen v souladu s článkem 50 budoucího nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní strážní, a pro komunikaci mezi vnitrostátními systémy a centrálním systémem.

Pozměňovací návrh 278 **Barbara Spinelli**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 41**

Znění navržené Komisí

(41) Jelikož cíle této směrnice, totiž zavedení **společných** pravidel pro navracení, vyhoštění, **používání donucovacích opatření, zajištění a zakazy vstupu**, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu jejího rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni Unie ,

Pozměňovací návrh

(41) Jelikož cíle této směrnice, totiž zavedení pravidel pro navracení **založených na právech a** vyhoštění nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu jejího rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni Unie , může Unie přijmout opatření v souladu se

může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii . V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii . V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné **a přiměřené** pro dosažení tohoto cíle.

Or. en

Odůvodnění

Neoddělitelně spjato s pozměňovacími návrhy k bodu odůvodnění 4.

Pozměňovací návrh 279 **Barbara Spinelli**

Návrh směrnice **Bod odůvodnění 44**

Znění navržené Komisí

(44) Používáním této směrnice nejsou dotčeny závazky vyplývající ze Ženevské úmluvy ze dne 28. července 1951 o právním postavení uprchlíků ve znění Newyorského protokolu ze dne 31. ledna 1967.

Pozměňovací návrh

(44) (44) Používáním této směrnice nejsou dotčeny závazky vyplývající ze Ženevské úmluvy ze dne 28. července 1951 o právním postavení uprchlíků ve znění Newyorského protokolu ze dne 31. ledna 1967, z **Úmluvy OSN o právním postavení osob bez státní příslušnosti z roku 1954 a z Úmluvy OSN o právech dítěte z roku 1989 a Úmluvy proti mučení a jinému krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestání.**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke 4. bodu odůvodnění, který se týká toho, že je nezbytné, aby byla politika Evropské unie v oblasti navracení založena na zásadách a právech plynoucích z mezinárodního práva v oblasti lidských práv.

Pozměňovací návrh 280

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí

(45) Tato směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie.

Pozměňovací návrh

(45) Tato směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie *a Evropskou úmluvou o lidských právech.*

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke 4. bodu odůvodnění, který se týká toho, že je nezbytné, aby byla politika Evropské unie v oblasti navracení založena na zásadách a právech plynoucích z mezinárodního práva v oblasti lidských práv.

Pozměňovací návrh 281

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí

(46) *Účinné provádění navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je zásadní složkou komplexního úsilí o řešení nelegální migrace a představuje důležitý důvod významného veřejného zájmu.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 282

Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí

(46) Účinné provádění navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je zásadní složkou komplexního úsilí o řešení nelegální migrace a představuje důležitý důvod významného veřejného zájmu.

Pozměňovací návrh

(46) Účinné provádění navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je zásadní složkou komplexního úsilí o řešení nelegální migrace a představuje důležitý důvod významného veřejného zájmu. ***Je proto nezbytné systematicky zkoumat možnosti spolupráce s třetími zeměmi jako příjemci navrátilců. Dokonce i dočasná ochota třetí země, ať už země původu nebo jiné třetí země, přijímat navrátilce z Unie by měla být prioritou členských států jako prostředek k dosažení cíle zvýšení míry navracení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 283

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí

(46) Účinné provádění navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je ***zásadní složkou komplexního úsilí o řešení nelegální migrace a představuje důležitý důvod významného veřejného zájmu.***

Pozměňovací návrh

(46) Účinné ***a důstojné*** provádění navracení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je ***jednou ze složek evropské migrační politiky.***

Or. en

Pozměňovací návrh 284

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí

(46) Účinné provádění navrácení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je zásadní složkou komplexního úsilí o řešení nelegální *migrace* a představuje důležitý důvod významného veřejného zájmu.

Pozměňovací návrh

(46) Účinné provádění navrácení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je zásadní složkou komplexního úsilí o řešení nelegální *imigrace* a představuje důležitý důvod významného veřejného zájmu.

Or. en

Pozměňovací návrh 285

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 47

Znění navržené Komisí

(47) Orgány členských států odpovědné za navrácení musí zpracovávat osobní údaje, aby zajistily řádné provádění řízení o navrácení a úspěšný výkon rozhodnutí o navrácení. Na třetí země návratu se často nevztahují rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatá Komisí podle článku 45 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 **nebo podle článku 36 směrnice (EU) 2016/680¹⁹** a tyto země často nemají uzavřenou **nebo nemají v úmyslu uzavřít** s Uníí dohodu o zpětném přebírání osob nebo jinak stanovit vhodné záruky ve smyslu článku 46 nařízení (EU) 2016/679 **nebo ve smyslu vnitrostátních předpisů provádějících článek 37**

Pozměňovací návrh

(47) Orgány členských států odpovědné za navrácení musí zpracovávat osobní údaje, aby zajistily řádné provádění řízení o navrácení a úspěšný výkon rozhodnutí o navrácení. Na třetí země návratu se často nevztahují rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatá Komisí podle článku 45 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679¹⁸ a tyto země často nemají uzavřenou s Uníí dohodu o zpětném přebírání osob ani jinak stanovené vhodné záruky ve smyslu článku 46 nařízení (EU) 2016/679. Dohody o zpětném přebírání, které byly uzavřeny Uníí nebo členskými státy nebo jsou jimi aktuálně vyjednávány a které stanoví vhodné záruky pro

směrnice (EU) 2016/680. Navzdory značnému úsilí Unie o spolupráci s hlavními zeměmi původu neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, které podléhají povinnosti návratu, není vždy možné zajistit, aby tyto třetí země systematicky plnily závazek přijmout zpět své vlastní státní příslušníky, který je stanoven mezinárodním právem. Dohody o zpětném přebírání osob, které byly uzavřeny nebo sjednány Uníí nebo členskými státy a které stanoví vhodné záruky pro předávání údajů do třetích zemí podle článku 46 nařízení (EU) 2016/679 **nebo podle vnitrostátních předpisů provádějících článek 36 směrnice (EU) 2016/680,** se vztahují jen na omezený počet těchto třetích zemí. V situaci, kdy takové dohody neexistují, **by měly příslušné orgány členských států předávat osobní údaje pro účely provádění návratových operací Unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 49 odst. 1 písm. d) nařízení (EU) 2016/679 nebo ve vnitrostátních předpisech provádějících článek 38 směrnice (EU) 2016/680.**

předávání údajů do třetích zemí podle článku 46 nařízení (EU) 2016/679, se vztahují na omezený počet těchto třetích zemí. V situaci, kdy takové dohody neexistují, **by neměly být osobní údaje předávány orgánům třetích zemí.**

¹⁸ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

¹⁹ **Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89).**

¹⁸ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

Odůvodnění

Spolupráce s třetími zeměmi by měla být založena pouze na oficiálních a formálních dohodách, které zajistí parlamentní kontrolu.

Pozměňovací návrh 286
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 47

Znění navržené Komisí

(47) Orgány členských států odpovědné za navrácení musí zpracovávat osobní údaje, aby zajistily řádné provádění řízení o navrácení a úspěšný výkon rozhodnutí o navrácení. Na třetí země návratu se často nevztahují rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatá Komisí podle článku 45 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679¹⁸ **nebo podle článku 36 směrnice (EU) 2016/680¹⁹** a tyto země často nemají uzavřenou **nebo nemají v úmyslu uzavřít** s Uní dohodu o zpětném přebírání osob nebo jinak stanovit vhodné záruky ve smyslu článku 46 nařízení (EU) 2016/679 **nebo ve smyslu vnitrostátních předpisů provádějících článek 37 směrnice (EU) 2016/680. Navzdory značnému úsilí Unie o spolupráci s hlavními zeměmi původu neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, které podléhají povinnosti návratu, není vždy možné zajistit, aby tyto třetí země systematicky plnily závazek přijmout zpět své vlastní státní příslušníky, který je stanoven mezinárodním právem.** Dohody o zpětném přebírání osob, které byly uzavřeny nebo sjednány Uní nebo členskými státy a které stanoví vhodné záruky pro předávání údajů do třetích zemí podle článku 46 nařízení (EU) 2016/679 **nebo podle vnitrostátních předpisů provádějících článek 36 směrnice (EU)**

Pozměňovací návrh

(47) Orgány členských států odpovědné za navrácení musí zpracovávat osobní údaje, aby zajistily řádné provádění řízení o navrácení a úspěšný výkon rozhodnutí o navrácení. Na třetí země návratu se často nevztahují rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatá Komisí podle článku 45 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 a tyto země často nemají uzavřenou s Uní dohodu o zpětném přebírání osob ani jinak stanovené vhodné záruky ve smyslu článku 46 nařízení (EU) 2016/679. Dohody o zpětném přebírání osob, které byly uzavřeny nebo sjednány Uní nebo členskými státy a které stanoví vhodné záruky pro předávání údajů do třetích zemí podle článku 46 nařízení (EU) 2016/679, **by měly zahrnovat závazné a vymahatelné záruky v oblasti ochrany údajů ze strany** těchto třetích zemí. V situaci, kdy takové dohody neexistují, by neměly příslušné orgány členských států předávat osobní údaje **orgánům třetích zemí.**

2016/680, se vztahují jen na omezený počet těchto třetích zemí. V situaci, kdy takové dohody neexistují, by měly příslušné orgány členských států předávat osobní údaje **pro účely provádění návratových operací Unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 49 odst. 1 písm. d) nařízení (EU) 2016/679 nebo ve vnitrostátních předpisech provádějících článek 38 směrnice (EU) 2016/680.**

¹⁸ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

¹⁹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89).

¹⁸ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

¹⁹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89).

Or. en

Odůvodnění

V souladu se stanoviskem evropského inspektora ochrany údajů souhlasí stínová zpravodajka se zpravodajkou, že směrnice o prosazování práva zde není použitelná, jelikož činnosti v oblasti zpracování údajů v rámci tohoto návrhu (na základě čl. 79 odst. 2 písm. c) Smlouvy o fungování EU, který dává Unii pravomoc přijímat opatření v oblasti nedovoleného přistěhovalectví a nedovoleného pobytu), jak je stanoveno v článku 1 (Předmět), konkrétně „společné normy a postupy, které se mají v členských státech uplatňovat při navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí“, nespádají do působnosti uvedené směrnice, neboť jsou „správní povahy“.

Pozměňovací návrh 287

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 54

Znění navržené Komisí

(54) Povinnost provést tuto směrnici ve vnitrostátním právu by se měla omezovat na ustanovení, která v porovnání s předchozí směrnici představují věcnou změnu. Povinnost provést ve vnitrostátním právu nezměněná ustanovení vyplývá z předchozí směrnice.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 288

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Tato směrnice stanoví **společné** normy a postupy, které jsou v členských státech používány při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí **v souladu** se základními právy jakožto obecnými zásadami práva Unie i s mezinárodním právem, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a dodržování lidských práv.

Pozměňovací návrh

Tato směrnice stanoví normy a postupy, které jsou v členských státech, **které se rozhodly provádět návratovou politiku,** používány při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí **s cílem zajistit soulad** se základními právy jakožto obecnými zásadami práva Unie i s mezinárodním právem, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a dodržování lidských práv.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým ke 4. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 289

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Tato směrnice stanoví společné normy a postupy, které jsou v členských státech používány při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí **v souladu** se základními právy jakožto obecnými zásadami práva Unie i s mezinárodním právem, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a dodržování lidských práv.

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nedílně spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 290

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Tato směrnice se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí neoprávněně pobýající na území členského státu.

Pozměňovací návrh

1. *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nedílně spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 291 Barbara Spinelli

Návrh směrnice Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) jimž byl odepřen vstup v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399 nebo kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu;

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 22. Vyloučení některých kategorií státních příslušníků třetích zemí z oblasti působnosti této směrnice a neuplatňování klíčových záruk, jako je lhůta pro dobrovolné opuštění území, uplatňování jiných než donucovacích, alternativních opatření k zajištění nebo právo na účinné prostředky právní nápravy, je problematické z hlediska právní jistoty a zákazu diskriminace a zvyšuje riziko nesoudržného uplatňování standardů návratů v celé Unii a komplikuje sledování dodržování závazků v oblasti lidských práv a Listiny základních práv EU.

Pozměňovací návrh 292 Barbara Spinelli

Návrh směrnice Čl. 2 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) jejichž návrat je trestněprávní sankcí nebo důsledkem trestněprávní sankce podle vnitrostátního práva nebo kterých se týká vydávací řízení.

Pozměňovací návrh

b) jejichž návrat je trestněprávní sankcí nebo důsledkem trestněprávní sankce **v důsledku závažného trestného činu** podle vnitrostátního práva nebo kterých se týká vydávací řízení, **za předpokladu, že jsou zaručena práva navrátilce, včetně práva na spravedlivé soudní řízení;**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddelitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 16 o prostředcích právní nápravy, které jsou k dispozici státním příslušníkům třetích zemí a spadají do této směrnice.

Pozměňovací návrh 293

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí

2. „neoprávněným pobytem“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399 nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;

Pozměňovací návrh

2. *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nedílně spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a

Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 294
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – větě

Znění navržené Komisí

3. „navrácením“ proces navrácení státního příslušníka třetí země, jako dobrovolné splnění povinnosti návratu nebo jako nucený návrat,

Pozměňovací návrh

3. „navrácením“ proces navrácení státního příslušníka třetí země, jako dobrovolné splnění povinnosti návratu nebo jako nucený návrat **do země jeho původu,**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 47. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 295
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **do země jeho původu; nebo**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 47. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 296

Heinz K. Becker, Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) do země tranzitu v souladu s dohodami o zpětném přebírání osob či jinými ujednáními uzavřenými na úrovni Unie nebo dvoustranně; nebo

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Vypuštění je nezbytné, neboť náš pozměňovací návrh na změnu čl. 3 odst. 1 bodu 3 písm. c) již obsahuje tento bod. Pokud bude náš pozměňovací návrh ke čl. 3 odst. 1 bodu 3 písm. c) přijat, není tato část potřebná, čl. 3 odst. 1 bod 3 písm. b) by byl zbytečný.

Pozměňovací návrh 297

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) do země tranzitu v souladu s dohodami o zpětném přebírání osob či jinými ujednáními uzavřenými na úrovni Unie nebo dvoustranně; nebo

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 47. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 298

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar

Köster

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) do země tranzitu v souladu s dohodami o zpětném přebírání osob **či jinými ujednáními** uzavřenými na úrovni Unie nebo dvoustranně; nebo

Pozměňovací návrh

b) do země tranzitu v souladu s dohodami o zpětném přebírání osob uzavřenými na úrovni Unie nebo dvoustranně; nebo

Or. en

Odůvodnění

Spolupráce s třetími zeměmi by měla být založena pouze na oficiálních a formálních dohodách, které zajistí parlamentní kontrolu. Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy předloženými ke 47. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 299

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) **do jiné třetí země, do níž se dotčený státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit a jež ho přijme;**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 47. bodu odůvodnění.

Pozměňovací návrh 300

Heinz K. Becker, Monika Hohlmeier, Kārlis Šadurskis

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) do **jiné** třetí země, **do** níž se **dotčený** státní příslušník třetí země **dobrovolně rozhodne vrátit a jež ho přijme;**

Pozměňovací návrh

c) do **jakékoli** třetí země, v níž státní příslušník třetí země **bude přijat a kde neexistuje nebezpečí porušení zásady nenavracení;**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, protože praxe ukázala, že směrnice o návratech již není použitelná bez použití tohoto rozšíření na země, do nichž lze uskutečnit návrat. Vnitřní logika a funkčnost tohoto textu je bez naší navrhované změny ohrožena. Provádění našeho pozměňovacího návrhu je základem k zajištění uplatňování právního státu.

Pozměňovací návrh 301

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí

4. „rozhodnutím o navrácení“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se rozhoduje nebo prohlašuje, že pobyt státního příslušníka třetí země je neoprávněný, a kterým se ukládá nebo prohlašuje povinnost návratu;

Pozměňovací návrh

4. *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nedílně spjatý s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy. Slovo „illegal“ se v souvislosti s migrací nepovažuje za relevantní. V celém textu bude nahrazeno pojmem „irregular“. Všechny mezinárodní organizace, včetně Valného shromáždění OSN a Mezinárodní organizace pro migraci, doporučují používat místo výrazu „irregular“ výraz „undocumented“ („bez dokladů“).

Pozměňovací návrh 302

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí

7. „nebezpečím skrývání se“ existence důvodů týkajících se konkrétního případu a založených na právem stanovených objektivních kritériích, které vedou k domněnce, že by se státní příslušník třetí země, o jehož navrácení probíhá řízení, mohl skrývat;

Pozměňovací návrh

7. 7. „nebezpečím skrývání se“ **prokázaná** existence **zvláštních** důvodů týkajících se konkrétního případu a založených na **zvláštních**, právem **přísně** stanovených objektivních kritériích, které vedou k domněnce, že by se státní příslušník třetí země, o jehož navrácení probíhá řízení, mohl skrývat;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým k článku 6 o nebezpečí skrývání se. Tato navrhovaná definice je přesnější, povede k právní jistotě a je v souladu s postojem Parlamentu k dalším případům, například v rámci systému CEAS.

Pozměňovací návrh 303

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí

7. „nebezpečím skrývání se“ existence důvodů týkajících se konkrétního případu a založených na právem stanovených objektivních kritériích, které vedou k domněnce, že by se státní příslušník třetí země, o jehož navrácení probíhá řízení, mohl skrývat;

Pozměňovací návrh

7. 7. „nebezpečím skrývání se“ **prokázaná** existence důvodů týkajících se konkrétního případu a založených na **zvláštních**, právem **přísně** stanovených objektivních kritériích, které vedou k domněnce, že by se státní příslušník třetí země, o jehož navrácení probíhá řízení, mohl skrývat;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem, jímž se vypouští článek 6 o nebezpečí skrývání se. Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, že posouzení nebezpečí skrývání se, jak jej navrhuje Komise, může vést k prodloužení doby zajištění a k jeho automatickému používání nebo připravit velké množství státních příslušníků třetích zemí o lhůtu pro dobrovolné opuštění území, což podryvá klíčové zásady přiměřenosti a nutnosti, a tudíž v článku 3 navrhuje revidovanou definici „nebezpečí skrývání se“.

Pozměňovací návrh 304

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

8a. „dobrovolným návratem“ splnění povinnosti návratu v jakékoli fázi řízení o navrácení na základě informovaného rozhodnutí, které daná osoba učinila svobodně bez jakéhokoli fyzického, psychického nebo materiálního nátlaku, že se dobrovolně vrátí nebo se přihlásí do programu asistovaného dobrovolného návratu a opětovného začlenění;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 14. bodu odůvodnění a článku 9 o dobrovolném opuštění území.

Pozměňovací návrh 305

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9. „zranitelnými osobami“ **nezletilé osoby, nezletilé osoby bez doprovodu,**

9. „osobami ve zranitelné situaci“ **osoby, které mají zhoršenou schopnost**

zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiče samoživitelé s nezletilými dětmi a osoby, které byly mučeny, znásilněny nebo vystaveny jiné závažné formě psychického, fyzického nebo sexuálního násilí.

bránit se vykořisťování, zneužívání nebo porušování svých práv, vyrovnat se s ním nebo se z něj zotavit, neboť na ně působí faktory a okolnosti na úrovni jednotlivců, společenství, domácností a na strukturální a/nebo situační úrovni, které zvyšují nebezpečí a pravděpodobnost toho, že budou tomuto násilí, vykořisťování, zneužívání nebo porušování práv vystaveny, nebo protože u nich nejsou přítomny faktory, které před tímto násilím, vykořisťováním, zneužíváním a porušováním práv chrání.

Or. en

Odůvodnění

Stínová zpravodajka souhlasí se zpravodajkou, aby navrhla definici „osob ve zranitelné situaci“ v souladu s definicí uvedenou v tematickém dokumentu Mezinárodní organizace pro migraci (IOM) o ochraně lidských práv a základních svobod migrantů a specifických potřebách migrantů ve zranitelných situacích, vzniklou jako příspěvek k přípravnému procesu globálního paktu pro migraci.

Pozměňovací návrh 306

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí

9. „zranitelnými osobami“ nezletilé osoby, nezletilé osoby bez doprovodu, zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiče samoživitelé s nezletilými dětmi a osoby, které byly mučeny, znásilněny nebo vystaveny jiné závažné formě psychického, fyzického nebo sexuálního násilí.

Pozměňovací návrh

9. „zranitelnými osobami“ nezletilé osoby, nezletilé osoby bez doprovodu, zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiče samoživitelé s nezletilými dětmi, **lesbické, homosexuální, bisexuální, transsexuální a intersexuální osoby, osoby patřící k náboženským menšinám, nevěřící** a osoby, které byly mučeny, znásilněny nebo vystaveny jiné závažné formě psychického, fyzického nebo sexuálního násilí **a násilí na základě pohlaví.**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacím návrhem předloženým k článku 14 o řízení navracení tak, aby se konkrétně věnoval zranitelným osobám. Tento pozměňovací návrh rozšíří oblast působnosti této definice na osoby, u nichž lze zjistit, že se nacházejí v závažné situaci zranitelnosti, a tento pozměňovací návrh je rovněž v souladu s postojem Parlamentu v jiných případech, například v rámci systému CEAS.

Pozměňovací návrh 307

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Viliija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Roberta Metsola

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí

9. „zranitelnými osobami“ nezletilé osoby, nezletilé osoby bez doprovodu, zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiče samoživitelé s nezletilými dětmi a osoby, které byly mučeny, znásilněny nebo vystaveny jiné závažné formě psychického, fyzického nebo sexuálního násilí.

Pozměňovací návrh

9. „zranitelnými osobami“ nezletilé osoby, nezletilé osoby bez doprovodu, zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiče samoživitelé s nezletilými dětmi a osoby, které byly mučeny, znásilněny nebo vystaveny jiné závažné formě psychického, fyzického nebo sexuálního násilí **a vykořisťování**.

Or. en

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je objasnit, kdo má být považován za „zranitelné osoby“. Oběti obchodování s lidmi a vykořisťování je také třeba považovat za zranitelné osoby.

Pozměňovací návrh 308

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – bod 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

9a. „zásadou nenavracení“ zákaz vyhoštění nebo navracení v souladu s článkem 33 Úmluvy o právním postavení

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný z naléhavých důvodů souvisejících s vnitřní logikou a právní jistotou textu.

Pozměňovací návrh 309

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Pokud jde o státní příslušníky třetích zemí vyloučené z oblasti působnosti této směrnice podle čl. 2 odst. 2 písm. a), členské státy

a) zajistí, aby zacházení s těmito příslušníky a úroveň ochrany nebyly méně příznivé, než je stanoveno v čl. 10 odst. 4 a 5 (omezení používání donucovacích opatření), v čl. 11 odst. 2 písm. a) (odklad vyhoštění), v čl. 17 odst. 1 písm. b) a d) (neodkladná zdravotní péče a zohlednění potřeb zranitelných osob) a v článcích 19 a 20 (podmínky zajištění); a

b) dodržují zásadu nenavrácení.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 22 o řízení na hranicích. Stínová zpravodajka, stejně jako zpravodajka, navrhuje vypustit čl. 4 odst. 4 z důvodů uvedených v odůvodnění pozměňovacího návrhu, jímž se vypouští čl. 2 odst. 2 písm. a). Pozměňovací návrh byl předložen z důvodů konzistentnosti.

Pozměňovací návrh 310
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) zajistí, aby zacházení s těmito příslušníky a úroveň ochrany nebyly méně příznivé, než je stanoveno v čl. 10 odst. 4 a 5 (omezení používání donucovacích opatření), v čl. 11 odst. 2 písm. a) (odklad vyhoštění), v čl. 17 odst. 1 písm. b) a d) (neodkladná zdravotní péče a zohlednění potřeb zranitelných osob) a v člancích 19 a 20 (podmínky zajištění); a

Pozměňovací návrh

a) zajistí, aby zacházení s těmito příslušníky a úroveň ochrany nebyly méně příznivé, než je stanoveno v čl. 10 odst. 4 a 5 (omezení používání donucovacích opatření), v čl. Article 11 odst. 2 písm. a) (odklad vyhoštění), v čl. 12 (**navrácení a vyhoštění nezletilých**), v článku 15 (**forma**), v článku 16 (**prostředky právní nápravy**), v čl. 17 (**záruky pro případ neukončeného návratu**) čl. 14 odst. 1 písm. b) a d) (neodkladná zdravotní péče a zohlednění potřeb zranitelných osob), v článku 18 (**zajištění**) a v člancích 19 a 20 (podmínky zajištění); a

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 22 o řízení na hranicích. Ačkoli čl. 2 odst. 2 písm. a) stanoví možnost vyloučit některé kategorie státních příslušníků třetích zemí z oblasti působnosti této směrnice, nemělo by to vést ke snížení platných norem.

Pozměňovací návrh 311
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 4 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) dodržují zásadu nenavrácení.

Pozměňovací návrh

b) dodržují zásadu nenavrácení, **nejvlastnější zájem dítěte, rodinný život a zdravotní stav (Článek 5)**.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 22 o řízení na hranicích. Ačkoli čl. 2 odst. 2 písm. a) stanoví možnost vyloučit některé kategorie státních příslušníků třetích zemí z oblasti působnosti této směrnice, nemělo by to vést ke snížení platných norem.

Pozměňovací návrh 312

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Roberta Metsola

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – návěť

Znění navržené Komisí

Při provádění této směrnice členské státy
náležitě zohlední

Pozměňovací návrh

Při **přijímání rozhodnutí o návratu a**
provádění této směrnice členské státy
náležitě zohlední

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh je neoddělitelně spjat s navrhovaným pozměňovacím návrhem k bodu odůvodnění 4 a povinností členských států dodržovat Úmluvu OSN o právech dítěte. Je nezbytné zajistit, aby se při provádění směrnice, ale také při přijímání rozhodnutí o návratu, vzalo v úvahu zohlednění nejvlastnějších zájmů dítěte uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 313

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) nejvlastnější zájem dítěte,

Pozměňovací návrh

a) nejvlastnější zájem dítěte **jako prvotní kritérium ve všech rozhodnutích týkajících se nezletilých osob,**

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, jelikož je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými k článku 14 o řízení navrácení tak, aby věnoval řádnou pozornost zranitelným osobám, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 314

Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Tokia Saïfi, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Roberta Metsola

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) nejvlastnější zájem dítěte,

Pozměňovací návrh

a) nejvlastnější zájem dítěte **ve všech případech, které se týkají dětí,**

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh je neoddělitelně spjat s navrhovaným pozměňovacím návrhem k bodu odůvodnění 4 a povinností členských států dodržovat Úmluvu OSN o právech dítěte. Je nezbytné zajistit, aby se při provádění směrnice, ale také při přijímání rozhodnutí o návratu, vzalo v úvahu zohlednění nejvlastnějších zájmů dítěte uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 315

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) zvláštní potřeby osob se zdravotním postižením, starších osob, těhotných žen, obětí obchodování s lidmi, osob se závažnými nemocemi, osob s duševními poruchami a osob, které byly vystaveny mučení, znásilnění nebo jiným závažným formám psychického, fyzického nebo sexuálního násilí, jako jsou oběti mrzačení ženských pohlavních orgánů.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný, neboť je neoddělitelně spjat s pozměňovacími návrhy předloženými ke 38. bodu odůvodnění a k článku 14, které zdůrazňují, že je nezbytné, aby byla odhalena a řešena případná zranitelnost osob, které čelí řízení o navrácení.

Pozměňovací návrh 316**Barbara Spinelli****Návrh směrnice****Článek 6***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh***6 Článek 6****vypouští se***Nebezpečí skrývání se*

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň tato kritéria:

- a) chybějící doklady prokazující totožnost;**
- b) absence místa bydliště, trvalého bydliště nebo spolehlivé adresy;**
- c) nedostatečné finanční prostředky;**
- d) neoprávněný vstup na území členských států;**
- e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu;**
- f) výslovné vyjádření záměru nedodržet opatření spojená s navrácením uplatňovaná na základě této směrnice;**
- g) existence rozhodnutí o navrácení vydaného v jiném členském státě, které se vztahuje na danou osobu;**
- h) nesplnění povinností plynoucích z rozhodnutí o navrácení, včetně povinnosti návratu během lhůty k dobrovolnému opuštění území;**
- i) nedodržení požadavku čl. 8 odst. 2 neprodleně odejít na území jiného členského státu, který vydal platné**

povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu;

j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;

k) existence odsouzení za trestný čin, včetně odsouzení za závažný trestný čin v jiném členském státě;

l) probíhající trestní vyšetřování a řízení;

m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

n) násilný nebo podvodný odpor proti řízení o navrácení;

o) nedodržení opatření, jehož cílem je zabránit nebezpečí skrývání se uvedené v čl. 9 odst. 3;

p) nedodržení platného zákazu vstupu.

2.

Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností daného jednotlivého případu s přihlédnutím k objektivním kritériím uvedeným v odstavci 1.

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Or. en

Pozměňovací návrh 317
József Nagy, Andrea Bocskor

Návrh směrnice
Článek 6

Znění navržené Komisí

Článek 6

Nebezpečí skrývání se

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň tato kritéria:

- a) chybějící doklady prokazující totožnost;**
- b) absence místa bydliště, trvalého bydliště nebo spolehlivé adresy;**
- c) nedostatečné finanční prostředky;**
- d) neoprávněný vstup na území členských států;**
- e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu;**
- f) výslovné vyjádření záměru nedodržet opatření spojená s navrácením uplatňovaná na základě této směrnice;
- g) existence rozhodnutí o navrácení vydaného v jiném členském státě, které se vztahuje na danou osobu;
- h) nesplnění povinností plynoucích z rozhodnutí o navrácení, včetně povinnosti návratu během lhůty k dobrovolnému opuštění území;
- i) nedodržení požadavku čl. 8 odst. 2 neprodleně odejít na území jiného členského státu, který vydal platné povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu;
- j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;
- k) existence odsouzení za trestný čin, včetně odsouzení za závažný trestný čin v jiném členském státě;
- l) probíhající trestní vyšetřování

Pozměňovací návrh

Článek 6

Nebezpečí skrývání se

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň tato kritéria:

- vypouští se**
- vypouští se**
- vypouští se**
- vypouští se**
- vypouští se**
- f) výslovné vyjádření záměru nedodržet opatření spojená s navrácením uplatňovaná na základě této směrnice;
- g) existence rozhodnutí o navrácení vydaného v jiném členském státě, které se vztahuje na danou osobu;
- h) nesplnění povinností plynoucích z rozhodnutí o navrácení, včetně povinnosti návratu během lhůty k dobrovolnému opuštění území;
- i) nedodržení požadavku čl. 8 odst. 2 neprodleně odejít na území jiného členského státu, který vydal platné povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu;
- j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;
- k) existence odsouzení za trestný čin, včetně odsouzení za závažný trestný čin v jiném členském státě;
- l) probíhající trestní vyšetřování

a řízení;

m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

n) násilný nebo podvodný odpor proti řízení o navrácení;

o) nedodržení opatření, jehož cílem je zabránit nebezpečí skrývání se uvedené v čl. 9 odst. 3;

p) nedodržení platného zákazu vstupu.

2. Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností daného jednotlivého případu s přihlédnutím k objektivním kritériím uvedeným v odstavci 1.

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

a řízení;

m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

n) násilný nebo podvodný odpor proti řízení o navrácení;

o) nedodržení opatření, jehož cílem je zabránit nebezpečí skrývání se uvedené v čl. 9 odst. 3;

p) nedodržení platného zákazu vstupu.

2. Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností daného jednotlivého případu s přihlédnutím k objektivním kritériím uvedeným v odstavci 1.

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Or. en

Odůvodnění

Je nezbytně nutné zavést objektivní kritéria platná pro celou Unii, pomocí nichž lze určit, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, včetně neoprávněného druhotného pohybu. Aby se zabránilo rozdílným nebo neúčinným výkladům, je třeba společný orientační seznam objektivních kritérií, pomocí nichž lze určit, zda hrozí nebezpečí skrývání se, jako součást celkového posouzení konkrétních okolností daného jednotlivého případu.

Pozměňovací návrh 318 **Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar**

Návrh směrnice **Čl. 6 – odst. -1 (nový)**

-1. Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností a budoucího chování, které lze v konkrétním případě důvodně očekávat, s přihlédnutím k následujícím objektivním kritériím:

Or. en

**Pozměňovací návrh 319
Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice
Čl. 6 odst. 1**

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň tato kritéria:

vypouští se

- a) chybějící doklady prokazující totožnost;**
- b) absence místa bydliště, trvalého bydliště nebo spolehlivé adresy;**
- c) nedostatečné finanční prostředky;**
- d) neoprávněný vstup na území členských států;**
- e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu;**
- f) výslovné vyjádření záměru nedodržet opatření spojená s navrácením uplatňovaná na základě této směrnice;**
- g) existence rozhodnutí o navrácení vydaného v jiném členském státě, které se vztahuje na danou osobu;**
- h) nesplnění povinností plynoucích z rozhodnutí o navrácení, včetně povinnosti návratu během lhůty k dobrovolnému opuštění území;**
- i) nedodržení požadavku čl. 8 odst. 2 neprodleně odejít na území jiného**

členského státu, který vydal platné povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu;

j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;

k) existence odsouzení za trestný čin, včetně odsouzení za závažný trestný čin v jiném členském státě;

l) probíhající trestní vyšetřování a řízení;

m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

n) násilný nebo podvodný odpor proti řízení o navrácení;

o) nedodržení opatření, jehož cílem je zabránit nebezpečí skrývání se uvedené v čl. 9 odst. 3;

p) nedodržení platného zákazu vstupu.

Or. en

Pozměňovací návrh 320
Jeroen Lenaers

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – věta

Znění navržené Komisí

1. *Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň tato kritéria:*

Pozměňovací návrh

1. *Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností daného jednotlivého případu s přihlédnutím k objektivním kritériím, která zahrnují alespoň tato kritéria:*

Or. en

Pozměňovací návrh 321

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – návrh

Znění navržené Komisí

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň **tato kritéria**:

Pozměňovací návrh

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň **jedno z těchto kritérií**:

Or. en

Pozměňovací návrh 322

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kshetu Kyenge

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – návrh

Znění navržené Komisí

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují **alespoň** tato kritéria:

Pozměňovací návrh

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují **výhradně** tato kritéria:

Or. en

Pozměňovací návrh 323

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – návrh

Znění navržené Komisí

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 **zahrnují alespoň** tato kritéria:

Pozměňovací návrh

1. Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 **mohou zahrnovat pouze** tato kritéria:

Or. en

Odůvodnění

Komise navrhla rozsáhlý a neúplný seznam objektivních kritérií, která by mohla zahrnovat prakticky všechny neoprávněně pobývající státní příslušníky třetích zemí. To by mělo vážný dopad v důsledku souvislosti s vazbou a dobrovolným odchodem. Bylo by lepší poskytnout právní jistotu a harmonizaci a zavést zde úplný seznam objektivních kritérií. Kritéria by měla být přesná a skutečně spojena s rizikem skrývání se.

Pozměňovací návrh 324

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – věta

Znění navržené Komisí

1. **Objektivní kritéria uvedená** v čl. 3 bodě 7 **zahrnují alespoň tato kritéria:**

Pozměňovací návrh

1. **Objektivními kritérii uvedenými** v čl. 3 bodě 7 **se rozumí:**

Or. it

Pozměňovací návrh 325

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **chybějící doklady prokazující totožnost;**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 326

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) chybějící doklady prokazující totožnost;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 327
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) chybějící doklady prokazující totožnost;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 328
Anna Maria Corazza Bildt

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) chybějící doklady prokazující totožnost;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 329
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) absence místa bydliště, trvalého

vypouští se

bydliště nebo spolehlivé adresy;

Or. it

Pozměňovací návrh 330
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*b) absence místa bydliště, trvalého
bydliště nebo spolehlivé adresy;*

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 331
**Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef
Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge**

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*b) absence místa bydliště, trvalého
bydliště nebo spolehlivé adresy;*

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 332
Anna Maria Corazza Bildt

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*b) absence místa bydliště, trvalého
bydliště nebo spolehlivé adresy;*

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 333

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) nedostatečné finanční prostředky; vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 334

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) nedostatečné finanční prostředky; vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 335

Anna Maria Corazza Bildt

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) nedostatečné finanční prostředky; vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 336

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) nedostatečné finanční prostředky; vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 337

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) neoprávněný vstup na území členských států; vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 338
Anna Maria Corazza Bildt

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) neoprávněný vstup na území členských států; vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 339
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) neoprávněný vstup na území členských států;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 340

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) neoprávněný vstup na území členských států;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 341

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 342

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 343

Emil Radev

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu;

e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu *nebo třetí země* nebo pokusy o tento pohyb;

Or. en

Pozměňovací návrh 344

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. g

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

g) existence rozhodnutí o navrácení vydaného v jiném členském státě, které se vztahuje na danou osobu;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 345

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

h) nesplnění povinností plynoucích z rozhodnutí o navrácení, včetně povinnosti návratu během lhůty k dobrovolnému opuštění území;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 346

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. i

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) nedodržení požadavku čl. 8 odst. 2 neprodleně odejít na území jiného členského státu, který vydal platné povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 347

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. i

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) nedodržení požadavku čl. 8 odst. 2 neprodleně odejít na území jiného členského státu, který vydal platné povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu;

i) nedodržení požadavku čl. 8 odst. 2 odejít na území jiného členského státu, který vydal platné povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu;

Or. en

Pozměňovací návrh 348

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 349

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 350

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 351

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. k

Znění navržené Komisí

k) existence odsouzení za trestný čin, včetně odsouzení za závažný trestný čin v jiném členském státě;

Pozměňovací návrh

k) existence odsouzení za trestný čin, **i když rozsudek doposud nenabyl právní moci**, včetně odsouzení za závažný trestný čin v jiném členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 352

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. k

Znění navržené Komisí

k) existence odsouzení **za trestný čin, včetně odsouzení** za závažný trestný čin v **jiném** členském státě;

Pozměňovací návrh

k) existence odsouzení za závažný trestný čin v členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 353

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. l

Znění navržené Komisí

l) probíhající trestní vyšetřování a řízení;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 354

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. m

Znění navržené Komisí

m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 355

Jussi Halla-aho

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. m

Znění navržené Komisí

m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

Pozměňovací návrh

m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo, **nebo poskytnutí nepravdivých ústních informací;**

Or. en

Pozměňovací návrh 356

Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. m

Znění navržené Komisí

m) používání padělaných nebo

Pozměňovací návrh

m) ničení nebo jiná likvidace

pozměněných dokladů totožnosti, ničení nebo jiná likvidace stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

stávajících dokladů nebo odmítnutí poskytnout otisky prstů, jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo;

Or. en

Pozměňovací návrh 357

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. n

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

n) násilný nebo podvodný odpor proti řízení o navrácení;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 358

Emil Radev

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. n

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

n) násilný nebo podvodný odpor proti řízení o navrácení;

n) násilný nebo podvodný odpor proti řízení o navrácení, včetně záměrného poskytování nepravdivých informací v ústní nebo písemné podobě, nebo záměrné zatajování klíčových informací o případu před návratem;

Or. en

Pozměňovací návrh 359

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. o

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

o) nedodržení opatření, jehož cílem je zabránit nebezpečí skrývání se uvedené v čl. 9 odst. 3;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 360
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. p

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

p) nedodržení platného zákazu vstupu.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 361
Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. p

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

p) nedodržení platného zákazu vstupu.

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 362
Heinz K. Becker, Monika Hohlmeier, Rachida Dati, Kārlis Šadurskis

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1 – písm. p a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

pa) riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 363
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností daného jednotlivého případu s přihlédnutím k objektivním kritériím uvedeným v odstavci 1.

vypouští se

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Or. en

Pozměňovací návrh 364
Anna Maria Corazza Bildt, Carlos Coelho, Roberta Metsola

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností daného **jednotlivého** případu s přihlédnutím k objektivním

Existence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového **individuálního** posouzení konkrétních okolností daného případu s přihlédnutím k objektivním

kritériím uvedeným v odstavci 1.

kritériím uvedeným v odstavci 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 365
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 366
Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 367
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 368

Jeroen Lenaers

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy **však** stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Pozměňovací návrh

Členské státy stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. **f), g), h), i), j), k), m), n), o) a p).**

Or. en

Pozměňovací návrh 369

Jussi Halla-aho

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Pozměňovací návrh

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. **f), g), h), j), m), n), o) a p).**

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je zvýšit účinnost opatření zaměřených na zabránění skrývání se a sekundárních pohybů tím, že se vytvoří více indikativních kritérií pro riziko skrývání se.

Pozměňovací návrh 370

Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky, Nicolas Bay, Gilles Lebreton, Auke Zijlstra

Návrh směrnice**Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2***Znění navržené Komisí*

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) a p).

Pozměňovací návrh

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. **k), l)**, m), n), o) a p).

Or. en

Pozměňovací návrh 371

Heinz K. Becker, Monika Hohlmeier, Rachida Dati, Kārlis Šadurskis

Návrh směrnice**Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2***Znění navržené Komisí*

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o) **a p)**.

Pozměňovací návrh

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. m), n), o), p) **a pa)**.

Or. en

Pozměňovací návrh 372

Nadine Morano

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. *m), n), o) a p)*.

Pozměňovací návrh

Členské státy však stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. *d) až p) včetně*.

Or. fr

Odůvodnění

Objektivní kritéria uvedená v bodech d) až p) jsou charakteristická pro předpokládané nebezpečí skrývání se.

Pozměňovací návrh 373
Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – nadpis

Znění navržené Komisí

Povinnost spolupracovat

Pozměňovací návrh

Poskytování informací o řízení o navrácení

Or. en

Pozměňovací návrh 374
Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh směrnice
Čl. 7 – nadpis

Znění navržené Komisí

Povinnost spolupracovat

Pozměňovací návrh

Informace a spolupráce

Or. en

Pozměňovací návrh 375

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Čl. 7 – nadpis

Znění navržené Komisí

Povinnost spolupracovat

Pozměňovací návrh

Spolupráce

Or. en

Pozměňovací návrh 376

Barbara Spinelli

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Členské státy ***uloží státním příslušníkům*** třetích zemí ***povinnost spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech*** fázích řízení o navrácení. ***Uvedená povinnost zahrnuje*** zejména:

Pozměňovací návrh

1. Členské státy ***informují státní příslušníky*** třetích zemí ***v řízení o navrácení v jazyce, kterému rozumí, stručným, transparentním, srozumitelným a snadno přístupným způsobem a jasným a jednoduchým jazykem o jednotlivých*** fázích řízení o navrácení. ***Poskytnuté informace zahrnují*** zejména:

Or. en

Pozměňovací návrh 377

Sylvie Guillaume, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Monika Beňová, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel, Dietmar Köster

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Členské státy **uloží státním příslušníkům** třetích zemí **povinnost spolupracovat s** příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. **Uvedená povinnost zahrnuje zejména:**

Pozměňovací návrh

1. Členské státy **usnadní spolupráci mezi státními příslušníky** třetích zemí a příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. **Všecké informace o řízení se podávají státním příslušníkům třetích zemí v jazyce, kterému rozumí.**

Or. en